



Hauswartzentrale

Installationsanweisungen

bticino



Inhaltsverzeichnis

Hinweise und Ratschläge	4
Packungsinhalt	4
Allgemeine Beschreibung	5
Ansicht von vorne	5
Navigationstasten	6
Funktionstasten der Videogegensprechanlage	6
Status LED	6
Ansicht von hinten	7
Allgemeine Informationen	8
Betriebsmodus	9
Hauswartzentrale MASTER	9
Hauswartzentrale HAUPTLEITUNG und STEIGLEITUNG	11
Integrationen	13
Installation	14
Größe	14
Anschlüsse	14
Konfiguration durch die Software	15
Anschluss an PC	15
Konfiguration	16
Hilfs-Hausstation	17
Kontakt ändern	18
Setup Relais	21
Einstellungen Audio	22
Einstellungen Video Tag	23
Einstellungen Video Nacht	24
Datum/Uhrzeit	25
Piepton	26
Informationen	26
Setup Installateur	27
Funktion Tag/Nacht Hausstationen	28
Hilfs-Hausstation	29
Kontakt ändern	30
Tag/Nacht	33
Zeitbereiche	34
Automationen	35
Setup der Funktionstasten	36
Setup Alarme	38
Konfiguration	39
Konfiguration - lokale Adresse	40
Hauswartzentrale der Hauptleitung einer hierarchischen Anlage	40
Hauswartzentrale der Steigleitung einer hierarchischen Anlage	40
Hauswartzentrale Slave in einer hierarchischen Anlage	40
Hauswartzentrale Master in einer nicht hierarchischen Anlage	41
Hauswartzentrale Slave in einer nicht hierarchischen Anlage	41
Konfiguration – Hierarchie konfigurieren	42
Konfiguration - Liste der zugeteilten Türstationen	43
Konfiguration – Zugeteilte Kamera	44
Konfiguration – Modus Adressbuch	45
Konfiguration – Sprache	46
Konfiguration - mehrfacher Anruf	47
Passwort ändern	48

Hinweise und Ratschläge

Bevor Sie mit der Installation vorgehen, lesen Sie bitte unbedingt vorliegendes Handbuch aufmerksam durch.

Die Garantie erlischt automatisch im Falle von Vernachlässigung, ungeeignetem Gebrauch, Änderungen durch unbefugtes Personal.

Die Hauswartzentrale:

- sie darf nur im Inneren installiert werden;
- sie darf nicht Tropfen oder Spritzer ausgesetzt werden;
- darf nur mit digitalen 2-Draht-Videogegenseprechanlagen von BTicino verwendet werden.

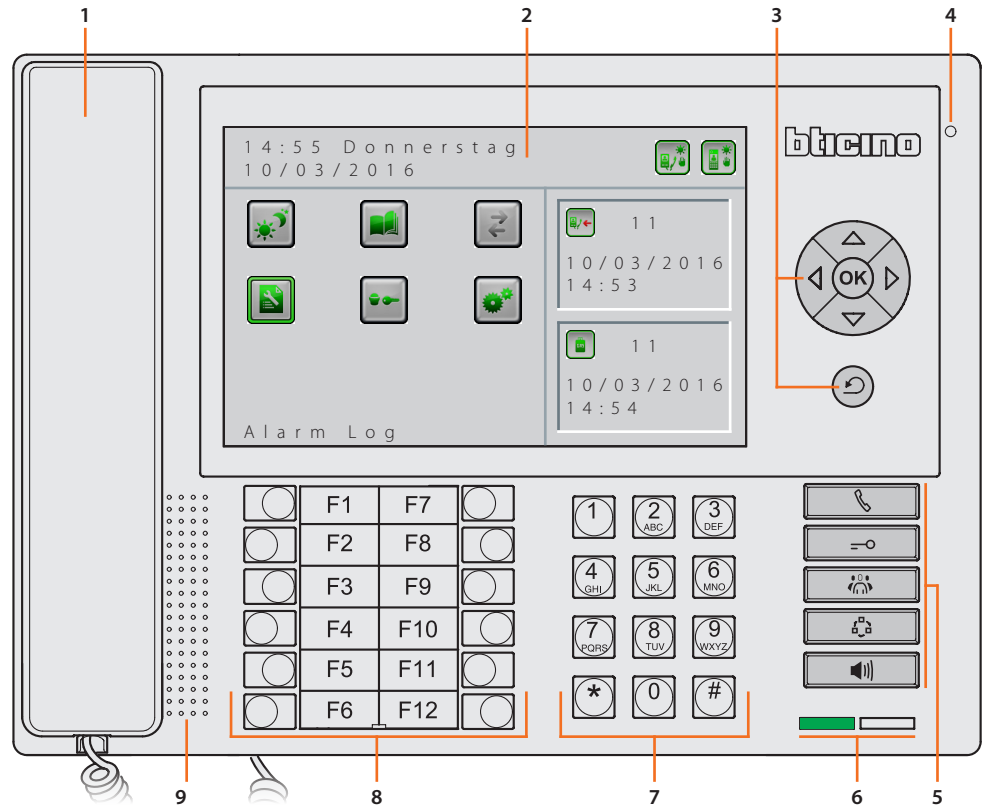
Packungsinhalt

- Hauswartzentrale 346310;
- CD mit:
 - Installationsanweisungen;
 - Gebrauchsanweisungen;
 - Konfigurations-Software TiSwitchboardDevice;
 - Software-Handbuch TiSwitchboardDevice.



Allgemeine Beschreibung

Ansicht von vorne



1. Hörer.
2. LCD-Farbdisplay:
Hier werden die Menüs angezeigt, die der Verwendung und Programmierung sowie der Anzeige der von der Türstation oder anderen Kameras aufgenommenen Bilder dienen.
3. [Navigationstasten](#).
4. Freisprechmikrofon.
5. [Funktionsstasten der Videogegegensprechanlage](#).
6. [Status LED](#).
7. Alphanumerische Tastatur.
8. Tastatur für die konfigurierbaren Funktionen.
9. Lautsprecher für die Freisprechfunktion.

Navigationstasten

Taste	Bedeutung
 Pfeiltasten	Im Inneren der Menüs können Sie über diese Tasten den vorhergehenden oder nachfolgenden Eintrag vertikal oder horizontal wählen. In einigen Untermenüs können Sie mit den Pfeiltasten den eingestellten Wert ändern.
 Bestätigungstaste	Bei ausgeschalteter Hauswartzentrale können Sie mit dieser Taste die Zentrale einschalten. Sie gibt Zugriff auf das Menü und bestätigt die getroffene Wahl.
 Taste cancel/zurück	Zurück zur vorhergehenden Seite. Wenn Sie sich auf der ersten Seite befinden, schaltet das Display aus.

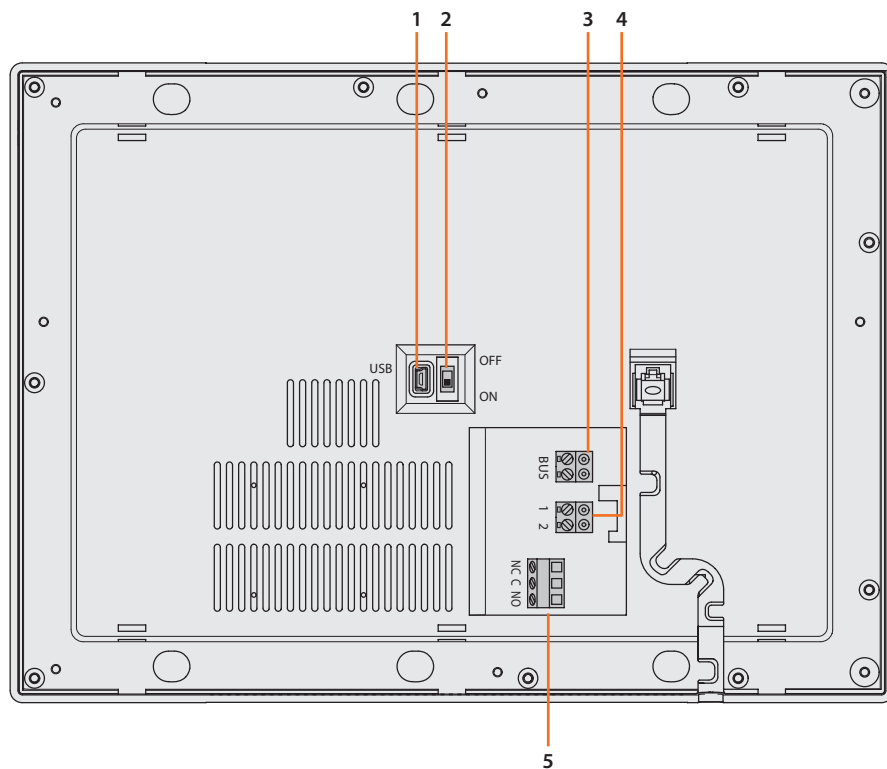
Funktionstasten der Videogegensprechanlage

Taste	Bedeutung
 Taste Direktruf	Die Hausstation durch Eingabe über die Tastatur der logischen Adresse, die im Adressbuch zugeteilt ist, anrufen oder, wenn der Anruf von der Türstation eintrifft, den Anruf ohne Nachschlagen des Adressbuches vornehmen.
 Taste Schloss	Wenn verbunden, öffnet sie das Schloss der anrufenden Türstation. Im Ruhezustand öffnet sie das Schloss der zugeteilten Türstation. Im Ruhezustand und durch Eingabe der Adresse der Türstation, öffnet sie ein beliebiges Schloss (nur Türstationen auf derselben Strecke der Hauswartzentrale).
 Taste Adressbuch	Zeigt die Seite des Adressbuches an, in der die Hausstationen, Türstationen und Hauswartzentrale gespeichert sind.
 Türstation/Taktierung aktivieren	Schaltet die zugeteilte Türstation ein und, wenn vorhanden, ermöglicht sie das Taktieren der anderen Türstationen/Kameras. Im Ruhezustand und durch Eingabe einer Adresse, aktiviert sie die Türstation mit dieser Adresse.
 Taste Freisprechfunktion	Aktiviert den Modus Freisprechfunktion und schließt den Hörer aus oder umgekehrt.

Status LED

Led	Bedeutung
 Fest leuchtende	Hauswartzentrale im Standby.
 Blinkt schnell	Eintreffender Anruf
 Blinkt langsam	Gespräch im Gang oder Meldung eines nicht beantworteten Anrufs.
 Blinkt schnell	Nachricht Alarm.

Ansicht von hinten



1. Zubehör für den Anschluss
2. Mikroschalter ON/OFF am Ende der Strecke.
3. Anschluss an den BUS des digitalen 2-Draht-Systems von BTicino.
4. Verbinder zur zusätzlichen Versorgung (1-2).
5. Relais-Kontakt (NC / NO) zur zusätzlichen Meldung eines Anrufs/von Alarmen.

Allgemeine Informationen

Wenn die Hauswartzentrale mit dem Programm TiSwitchboardDevice richtig konfiguriert worden ist, können Sie, abgesehen von den üblichen Funktionen einer digitalen 2-Draht-Videogegensprechanlage (Schloss öffnen und Videokontrolle), Audio/Video-Anrufe empfangen und vornehmen und die Alarme der Wohnungen oder der gemeinschaftlichen Teile verwalten.

Die wichtigsten Funktionen der Hauswartzentrale sind:

- eine Hausstation anrufen
- Anrufe von Türstationen empfangen und ggf. an Hausstationen weiter leiten;
- Anrufe von Hausstationen empfangen;
- das Schloss der Türstationen öffnen;
- das Treppenlicht einschalten;
- [ein Relais aktivieren](#);
- eine Türstation oder eine Kamera (Überwachung) einschalten;
- zwischen den Kameras taktieren (Überwachung);
- Alarme von Hausstationen empfangen (z.B. Gaslecks);
- Fehlermeldungen von den Wohnungen empfangen (z.B. Stromausfall).

Zur Hauswartzentrale gehört zudem:

- die Verwaltung Tag/Nacht, mit der die Funktion der Hauswartzentrale nur zu bestimmten und vom Installateur programmierbaren Uhrzeiten aktiviert wird;
- ein Anrufregister, in den die von den Hausstationen, Türstationen oder anderen an den Hauswartzentralen eintreffenden Anrufe gespeichert werden, wenn diese nicht beantwortet werden konnten;
- ein Adressbuch aufgeteilt in Hausstationen, Türstationen und Hauswartzentralen, dessen Programmierung die Identifizierung der anrufenden Wohnung, Türstation oder Hauswartzentrale erleichtert;
- das Weiterleiten der Anrufe an eine [Hilfs-Hausstation](#) (z.B. die Wohnung des Hauswarts, der im selben Gebäude wohnt);

Betriebsmodus

Die Programmierung der Hauswartzentrale sieht zwei Betriebsweisen vor, die sich wie in den nachfolgenden Seiten beschrieben unterscheiden.

Hauswartzentrale MASTER

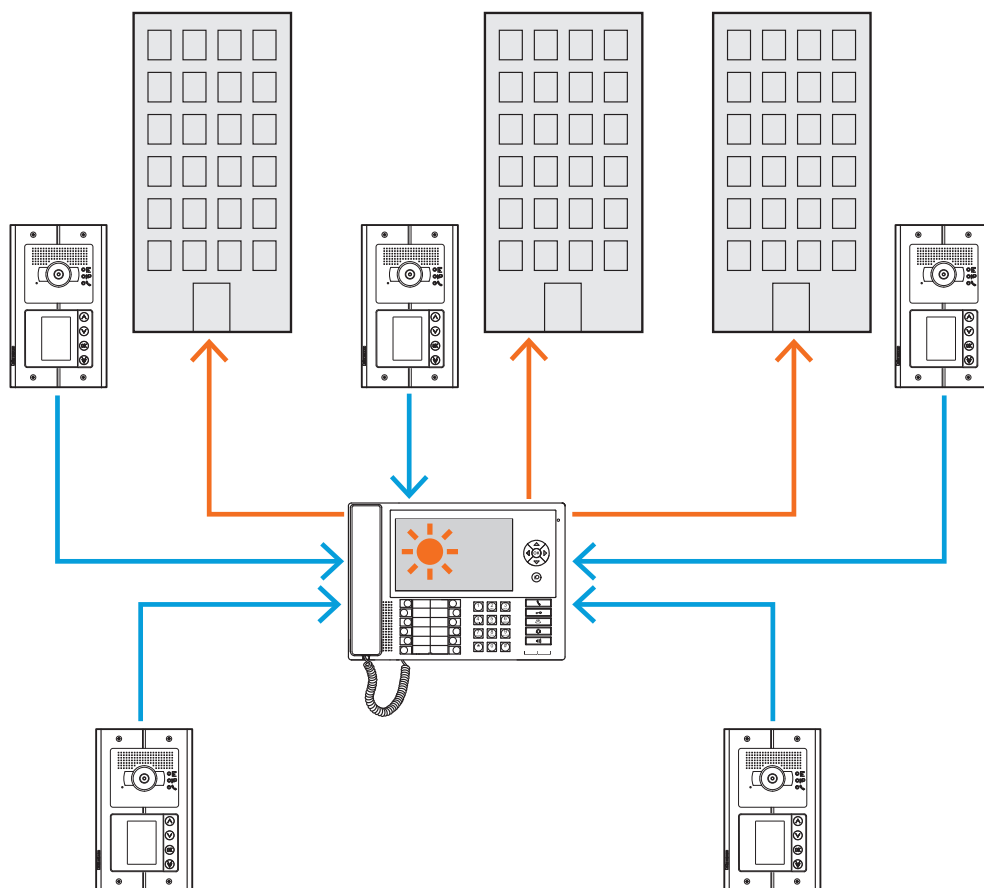
Die Hauswartzentrale MASTER ist zu empfehlen, wenn nur eine Hauswartzentrale an der Anlage oder nur eine hierarchische Anrufstufe vorgesehen ist.

Dies bedeutet, dass die Anrufe an den Bediener der Hauswartzentrale MASTER, der den gesamten Wohnkomplex (im Modus TAG) verwaltet oder direkt an die angerufenen Wohnungen (im Modus NACHT) gesendet werden.

In Gegenwart von Hauswartzentralen SLAVE werden die Anrufe an alle Hauswartzentralen (Master und Slave) gesendet und von dem als Erster antwortenden Bediener verwaltet.

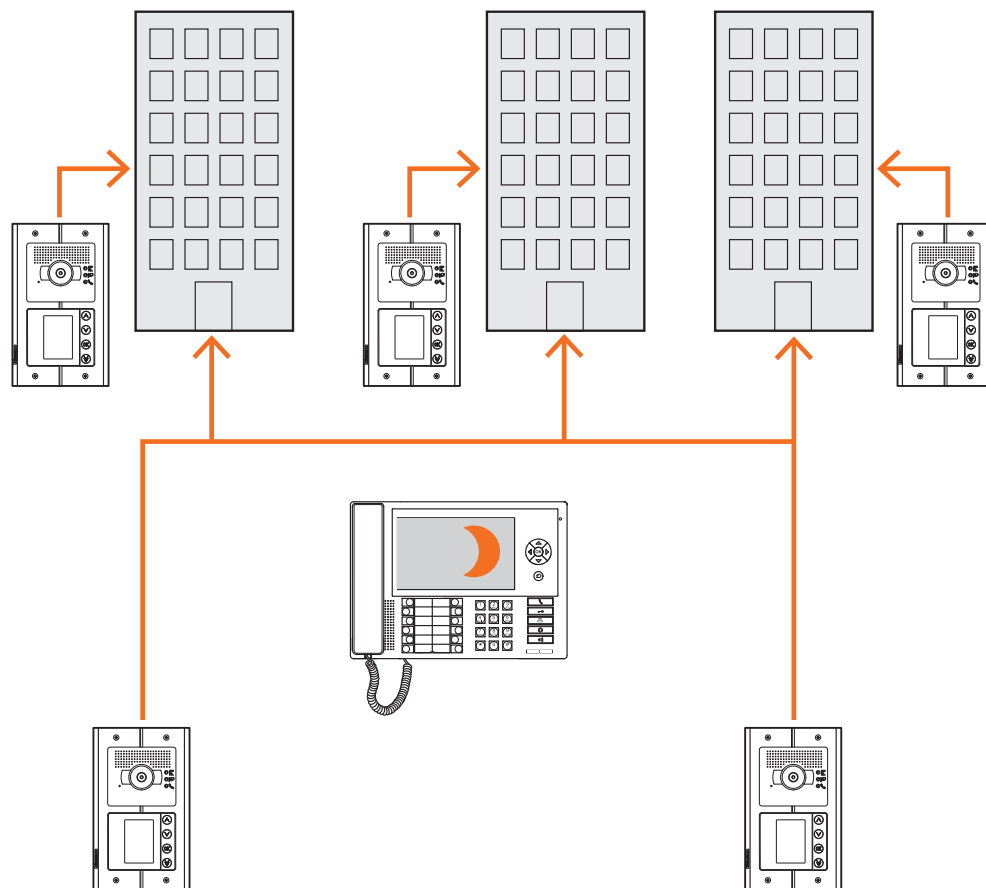
Die Hauswartzentralen SLAVE bieten den Bewohnern dieselben Dienstleistungen der Hauswartzentralen MASTER.

Hauswartzentrale MASTER im Modus Tag (im Dienst)



Alle Anrufe werden an die Hauswartzentrale und von dieser manuell an andere Bediener oder an die Empfänger gesendet.

Hauswartzentrale MASTER im Modus Nacht (außer Dienst)



Die Anrufe werden nicht an die Hauswartzentrale sondern direkt an die Empfänger gesendet.

Hauswartzentrale HAUPTLEITUNG und STEIGLEITUNG

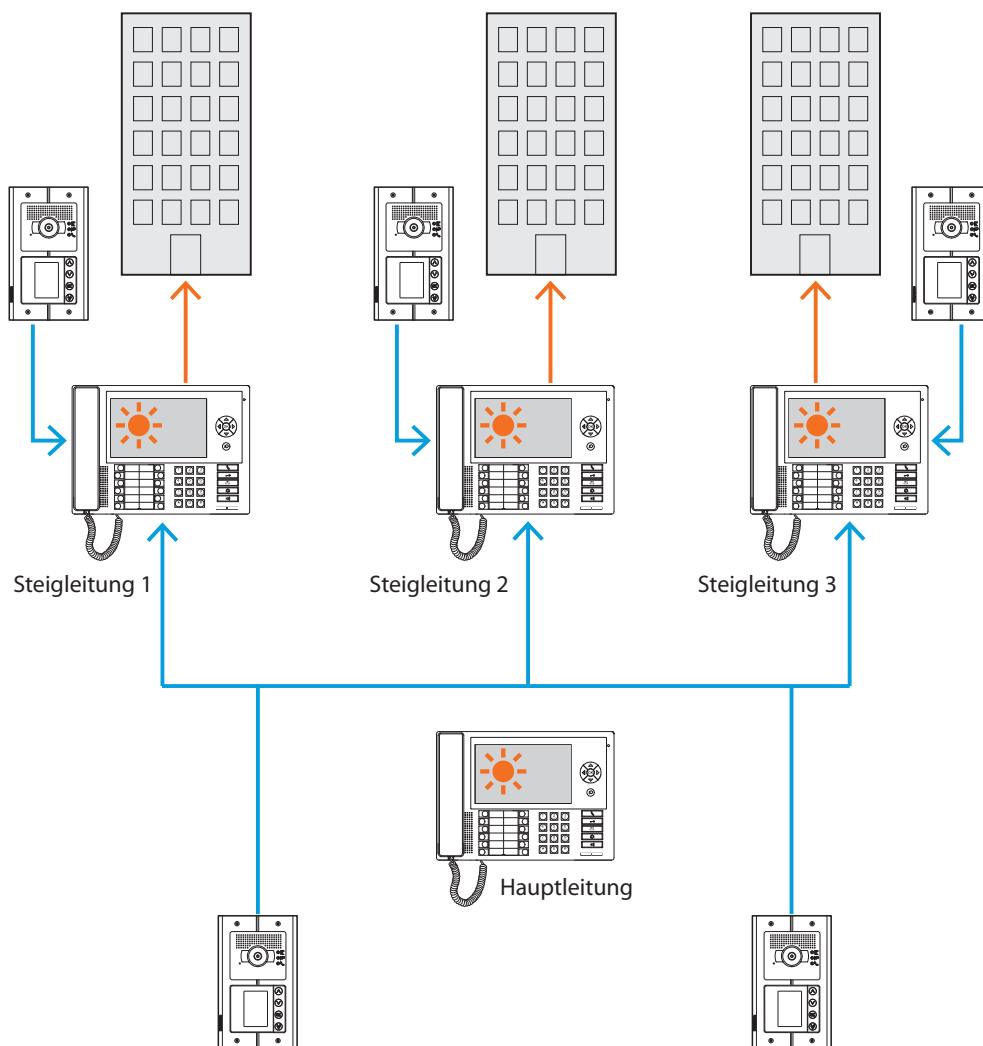
Die Hauswartzentralen HAUPTLEITUNG und STEIGLEITUNG stellen zwei Stufen der HIERARCHISCHEN Struktur dar.

Dies bedeutet, dass der Anruf von einer Türstation der Steigleitung an die Hauswartzentrale der STEIGLEITUNG (erste HIERARCHISCHE Stufe) gesendet wird. Wenn diese nicht im Dienst ist (Modus NACHT), wird der Anruf an die Hauswartzentrale der HAUPTLEITUNG (zweite HIERARCHISCHE Stufe) gesendet. Wenn auch diese auf den Modus NACHT geschaltet ist, wird der Anruf direkt an die angerufene Wohnung gesendet.

Der Anruf von einer Türstation der Hauptleitung wird an die Hauswartzentrale der HAUPTLEITUNG gesendet. Wenn diese nicht im Dienst ist (Modus NACHT), wird der Anruf an die angerufene Wohnung gesendet.

Die Hauswartzentrale der STEIGLEITUNG und die der HAUPTLEITUNG bieten unterschiedliche Dienstleistungen. Die erste verwaltet die Steigleitung direkt, an die sie angeschlossen ist; die zweite überwacht alle Steigleitungen des gesamten Wohnkomplexes und verwaltet die Türstationen der Hauptleitung.

Hauswartzentrale der Hauptleitung und Hauswartzentralen der Steigleitung im Modus Tag (im Dienst).

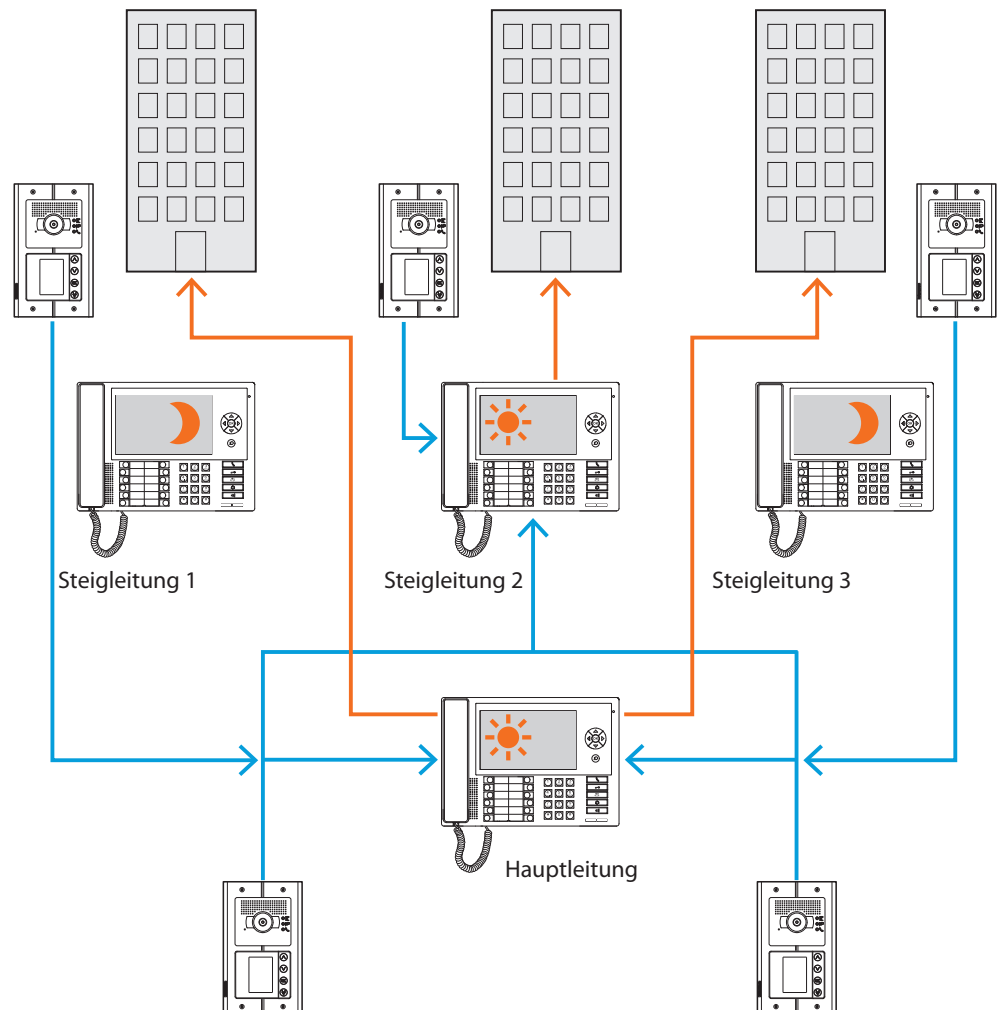


Die Anrufe werden an die entsprechenden Hauswartzentralen der Steigleitung gesendet.



Die Steigleitungen im HIERARCHISCHEN Modus sind die die mit Hilfe einer Steigleitung (Art. 346581) hergestellt werden.

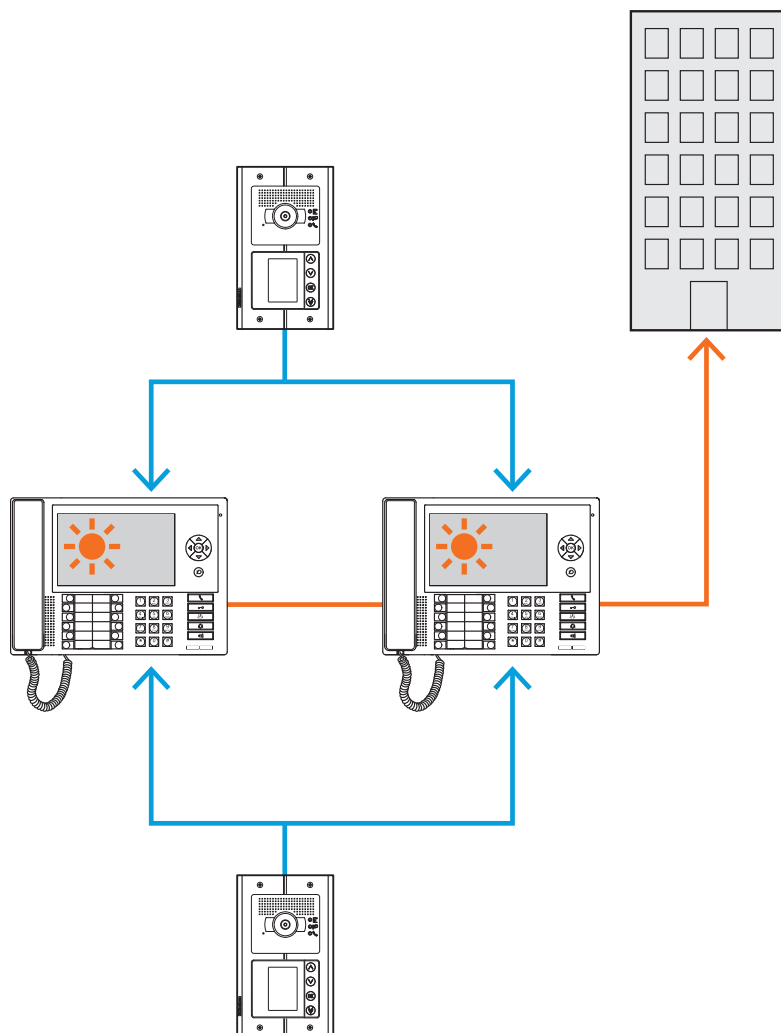
Hauswartzentralen 1 und 3 im Modus Nacht (außer Dienst); Hauswartzentrale der Steigleitung 2 und der Hauptleitung im Modus Tag (im Dienst);



Die Anrufe an die Steigleitungen 1 und 3 (außer Dienst) werden an die Hauswartzentrale der Hauptleitung gesendet; die Anrufe an die Steigleitung 2 werden direkt von der entsprechenden Hauswartzentrale erhalten, weil diese auf den Modus Tag (im Dienst) geschaltet ist.

Hauswartzentrale SLAVE im Modus Tag

Es können eine oder mehrere Hauswartzentralen SLAVE sowohl für Anlage einer Stufe (MASTER) als auch für Anlagen mit zwei Stufen (HAUPTLEITUNG und STEIGLEITUNG) eingesetzt werden, die dieselben Funktionen der Hauswartzentralen denen sie zugeteilt sind, besitzen, unabhängig davon, ob es sich um HAUPTLEITUNGEN, STEIGLEITUNGEN oder MASTER handelt.



Integrationen

Kommunikation:

Ermöglicht den Zugriff über die Hauptseite des Menüs auf eine Reihe von Funktionen und Programmierungen der Videogegensprechanlage.

Die vorhandenen Tasten gestatten das Aktivieren von:

Direkter Anruf – Anruf der Gegensprechanlage an eine Hausstation.

Aktivieren – Direktes Aktivieren des Schlosses der zugeteilten Türstation.

Adressbuch – Anzeige des Adressbuchs der Haus-, Türstationen und der Hauswartzentralen.

Kamera/Taktieren wählen – Die Kamera der zugeteilten Türstation direkt aktivieren und zwischen den Kameras der Anlage taktieren.

Freisprechfunktion – Die Freisprechfunktion aktivieren.

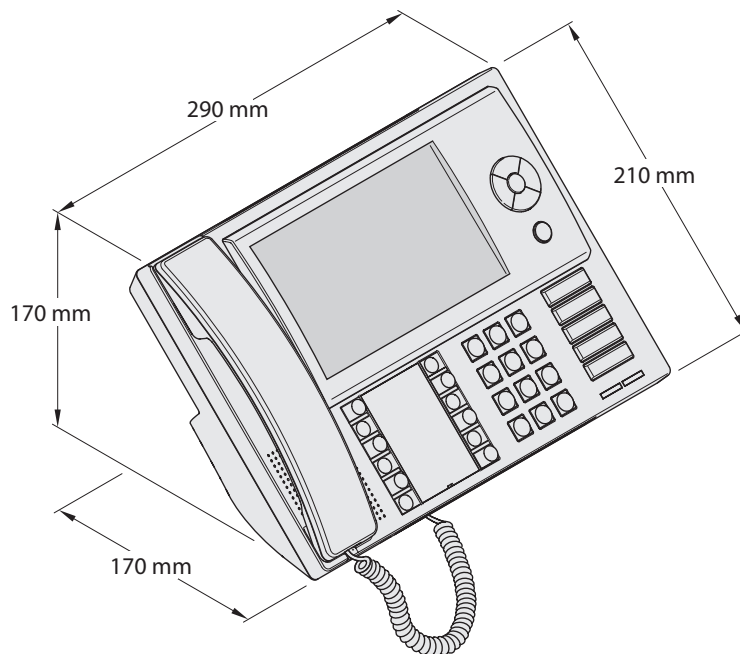
Alarmer und Nachrichten:

Ermöglicht es, technische Alarmer von den Wohnungen oder den öffentlichen Bereichen sowie Nachrichten betreffend Stromausfall, das erneute Vorhandensein der Stromversorgung sowie erschöpfte Batterie von den Diebstahlschutzzentralen der MyHome Anlagen zu empfangen und zu verwalten.

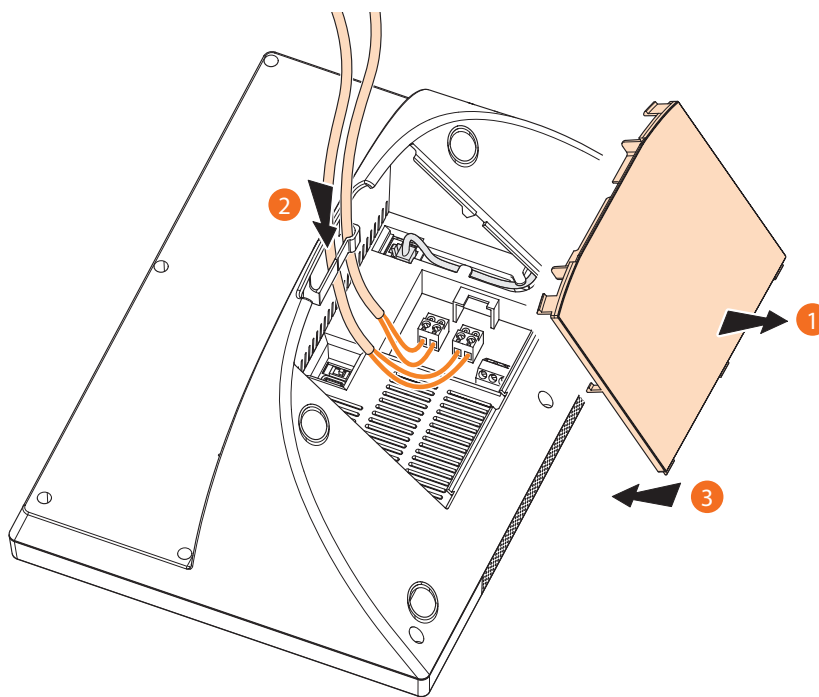
ANMERKUNG: Die Hauswartzentrale verwaltet die Anrufe, die von allen Türstationen der Steigleitung (d.h. die der Schnittstelle 346851 nachgeschaltet sind) oder von der Hauptleitung (Haupt-Türstationen) eintreffen, gestattet es aber nicht die Bilder der Türstationen der Steigleitung anzuzeigen, deren Kommunikation nur per Audio erfolgen kann. Die Audio-/Videokommunikation erfolgt an den Haupt-Türstationen.

Installation

Größe



Anschlüsse



- 1 Deckel vom Boden abnehmen
- 2 Das/die Kabel durch die Öffnung führen
- 3 Den Anschluss an den Bus vornehmen (und ggf. an die zusätzliche Stromversorgung)
- 4 Den Deckel wieder anbringen

Konfiguration durch die Software

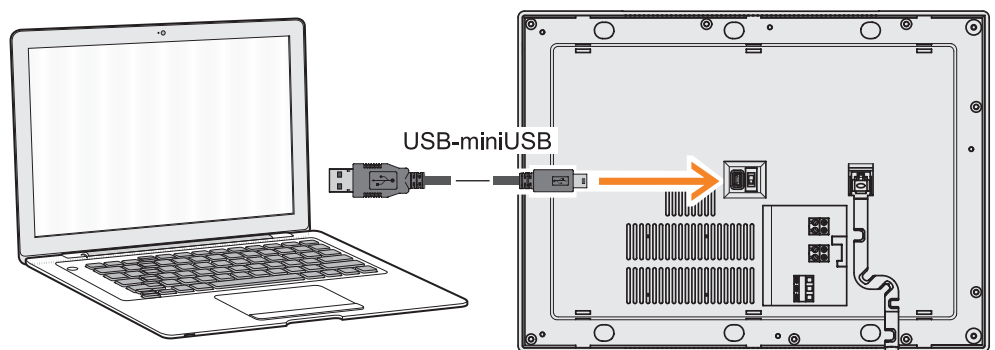
Anders als bei den Einstellungen durch das Menü, die im vorliegenden Handbuch beschrieben sind, kann die Hauswartzentrale über einen PC mit Hilfe der Software TiSwitchBoardDevice konfiguriert werden, die in der mitgelieferten CD enthalten ist.



Einige Funktionen, wie die Verwaltung der Läutwerke, können nur durch die Software eingestellt werden.

Anschluss an PC

Um die mit der Software TiSwitchBoardDevice vorgenommenen Konfiguration oder die Aktualisierung der Firmware zu übertragen, die Hauswartzentrale an den PC mit Hilfe einen USB - mini USB-Kabels anschließen.



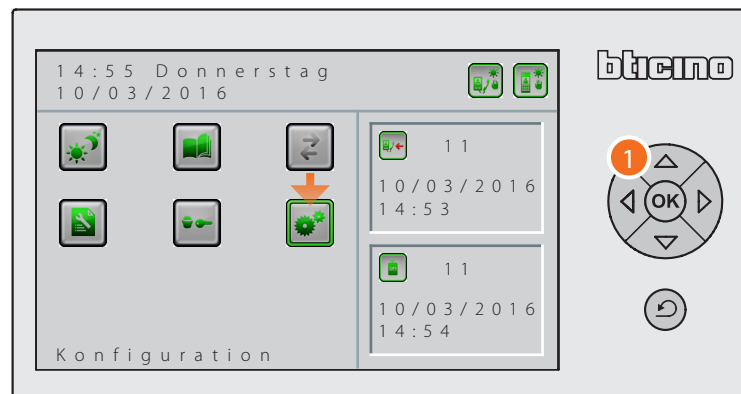
Damit die Kommunikation erfolgen kann, muss die Hauswartzentrale gespeist werden.

Konfiguration

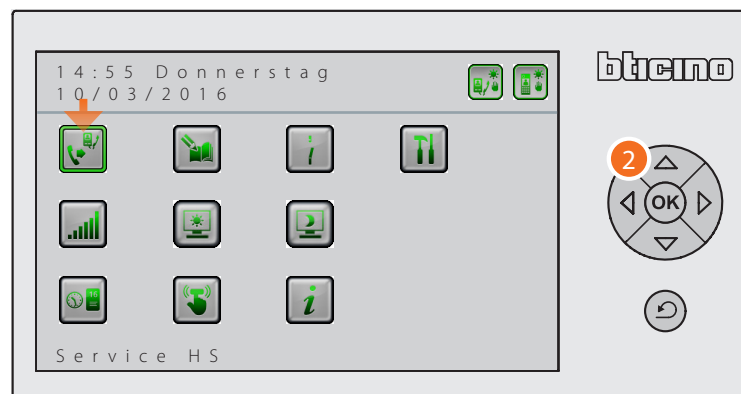
In diesem Handbuch werden alle Konfigurationsabläufe beschrieben, die durch das dem Installateur zur Verfügung stehende Menü möglich sind und es gestatten, die Hauswartzentralen je nach den Bedürfnissen zu konfigurieren.

Der Betrieb der Hauswartzentrale ist dagegen im Benutzerhandbuch beschrieben, das mit dem Produkt mitgeliefert wird.

Im Hauptmenü ist immer das Konfigurationssymbol vorhanden. Das Anwählen dieses, gibt Zugriff auf eine Reihe von kundenspezifischen Einstellungen, mit denen die Hauswartzentrale bestens benutzt werden kann.



1. Verwenden Sie die Navigationstastatur, um die Funktion "Konfiguration" zu wählen und drücken Sie **OK**, um die Wahl zu bestätigen.



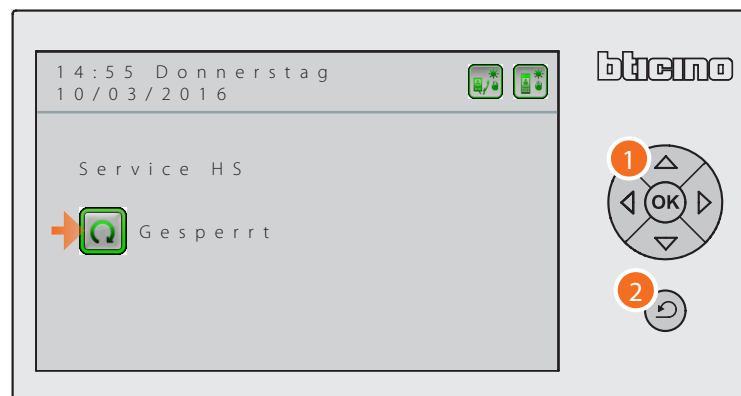
2. Verwenden Sie die Navigationstastatur, um das gewünschte Symbol der Funktion zu wählen und drücken Sie **OK**, um die Wahl zu bestätigen.

Hilfs-HS	Kontakt ändern	Setup Relais	Setup Installateur
Einstellungen Audio	Einstellungen Video Tag	Einstellungen Video Nacht	
Datum/Uhrzeit	Piepton	Informationen	

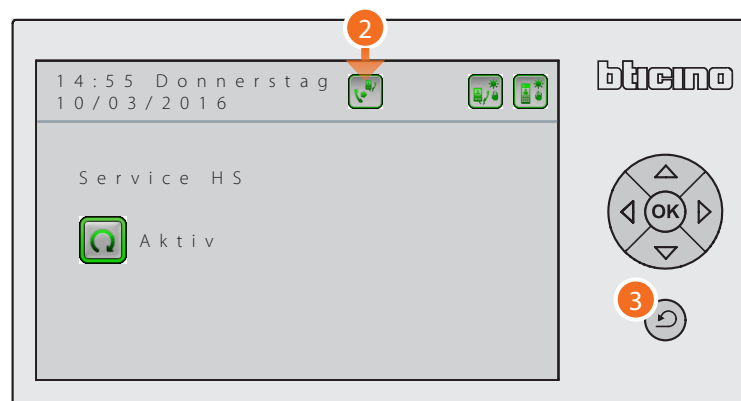
Hilfs-Hausstation

Wenn diese Funktion bei der Installation aktiviert wird, kann eine Hausstation aktiviert werden, damit sie vorübergehend die von der Hauswartzentrale empfangenen Anrufe beantwortet.

Anmerkung: Die Funktion Tag/Nacht hat Vorrang auf die Funktion Hilfs-Hausstation. Wenn Nacht für die Anrufe von den Türstationen eingestellt wird, wird der Anruf direkt an die Hausstationen weitergeleitet, ohne durch die Hauswartzentrale noch von der Hilfs-Hausstation verwaltet zu werden.



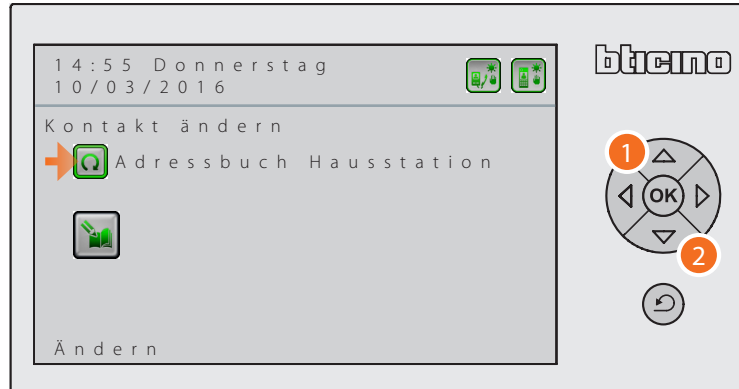
1. drücken, um die Funktion der Hilfs-HS zu aktivieren/deaktivieren.



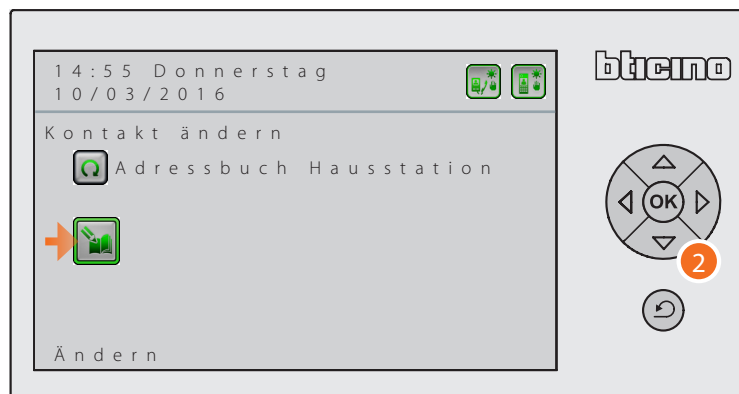
2. Wenn die Funktion aktiviert ist, wird das Statussymbol am Display in der oberen Zeile angezeigt.
3. drücken, um das Menü zu schließen.

Kontakt ändern

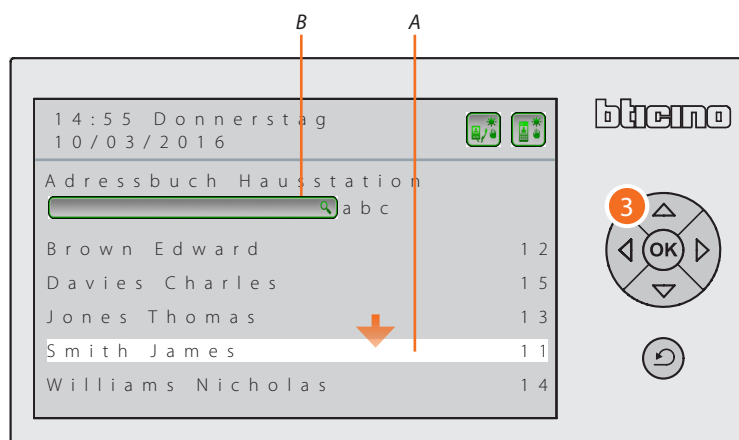
Mit dieser Funktion können Sie Name, Nachname und die Beschreibung der bei der Programmierung eingegebenen Kontakte ändern.



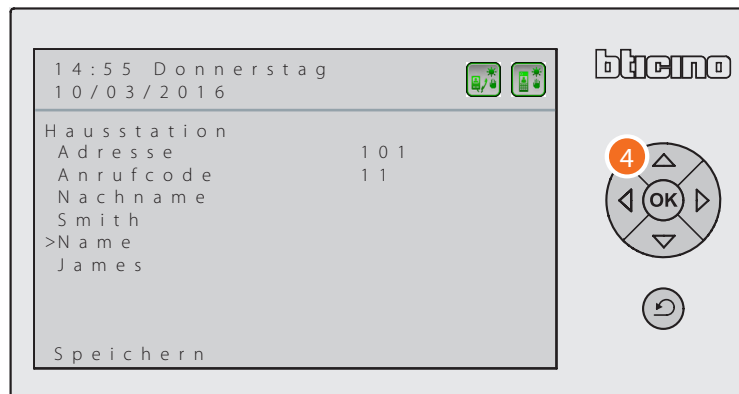
1. der Reihe nach drücken, um das gewünschte Adressbuch unter folgenden zu wählen:
 - Adressbuch der Hausstationen;
 - Adressbuch der Türstationen;
 - Adressbuch der Hauswartzentralen.



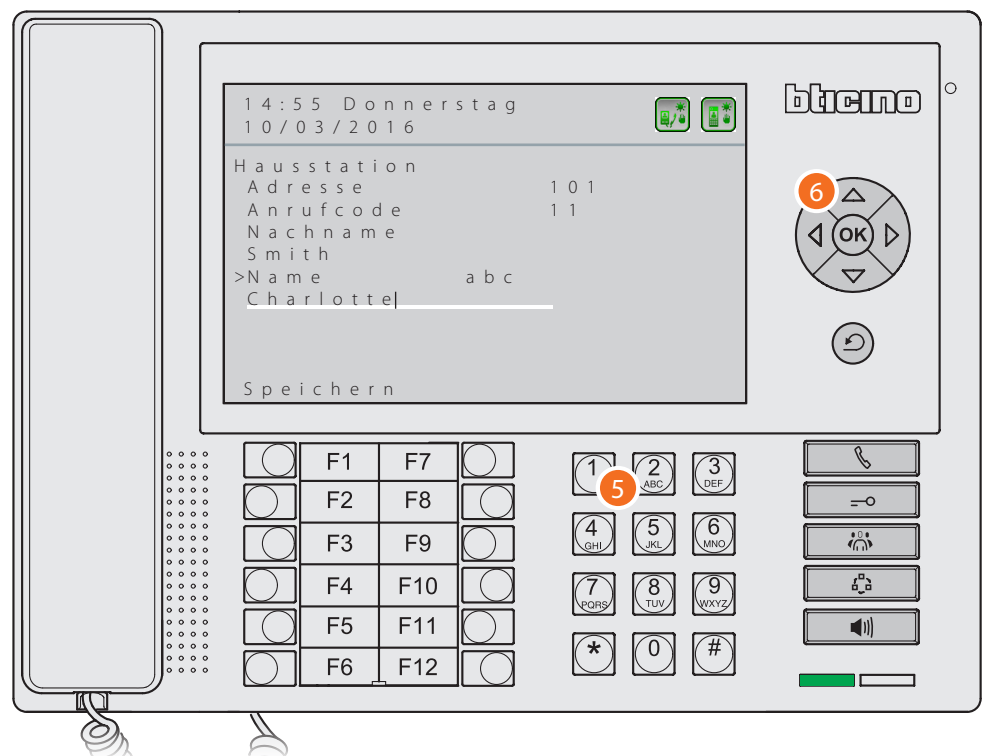
2. drücken und sich auf das Symbol Änderung positionieren. Dann drücken, um die im gewählten Adressbuch vorhandenen Kontakte anzeigen zu lassen.



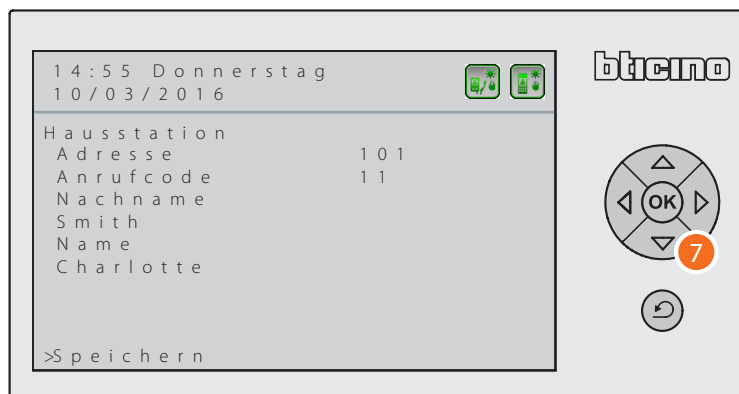
3. Sie können den Kontakt auf zwei verschiedene Weisen wählen:
 - A. Rollen Sie die im Adressbuch gespeicherten Kontakte über die Navigationspfeile ab;
 - B. Geben Sie über die alphanumerische Tastatur die Beschreibung ein, mit der der Kontakt im Adressbuch gespeichert worden ist.
 Nachdem Sie den Kontakt gefunden haben, drücken Sie , um ihn zu ändern.



4. Wählen Sie den zu ändernden Wert (für die Hausstation *Name/Nachname* – für die Türstation und die Hauswartzentrale *Beschreibung*) und drücken Sie , um die neue Eingabezeile zu markieren.



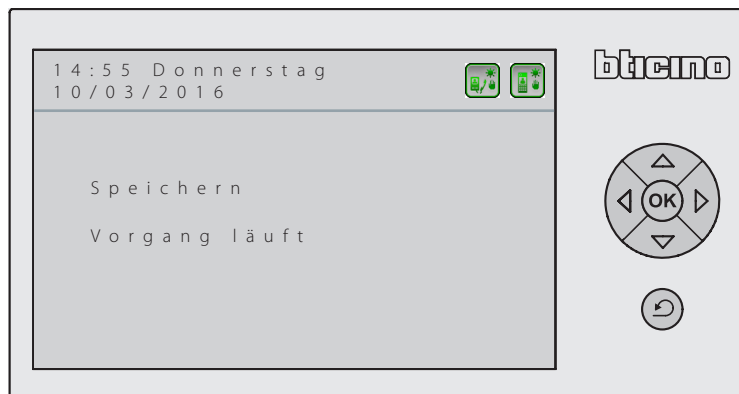
5. Die alphanumerische Tastatur verwenden, um die neue Beschreibung einzufügen. Durch einen kurzen Druck der Taste # kann vom Modus GROSSBUCHSTABEN auf Kleinbuchstaben umgeschaltet werden. Durch einen langen Druck der Taste # wird der Modus Zahlen abgerufen werden.
6.  drücken, um zu bestätigen.



7.  drücken, um die Option Speichern zu wählen und  drücken, um die Änderungen zu speichern.



Wird  gedrückt, bevor die Änderungen gespeichert worden sind, gehen sie verloren.



Nicht gespeicherte Änderungen werden gelöscht.

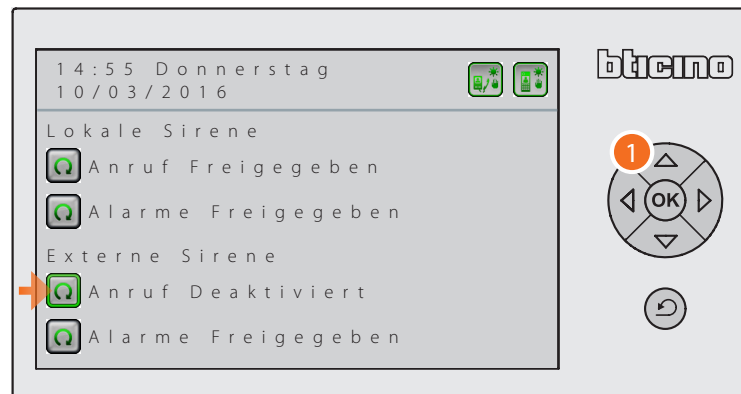
Setup Relais

In diesem Abschnitt können Sie das Aktivieren des internen Relais der Hauswartzentrale (lokale Sirene) oder das mit der Anlage verkabelte Relais (externe Sirene) bei einem Anruf und/oder Alarm aktivieren/deaktivieren.

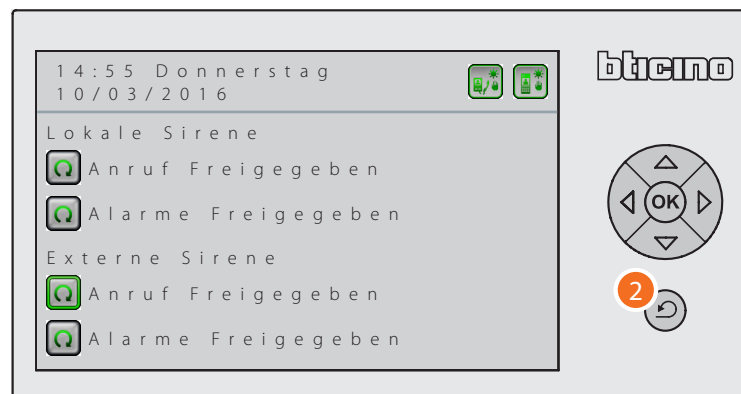
Das als AKTIVIERT eingestellte Relais wird sich je nach Kommunikation auf zwei verschiedene Weisen verhalten:

Bei einem ANRUF wird sich das Relais öffnen und abwechselnd alle 5 Sekunden schließen.

Bei einem ALARM wird das Relais geschlossen bleiben, bis die Meldung quittiert wird.



1. Verwenden Sie die Navigationstastatur, um die gewünschte Option zu wählen und drücken Sie **OK**, um die Funktion zu aktivieren/deaktivieren.



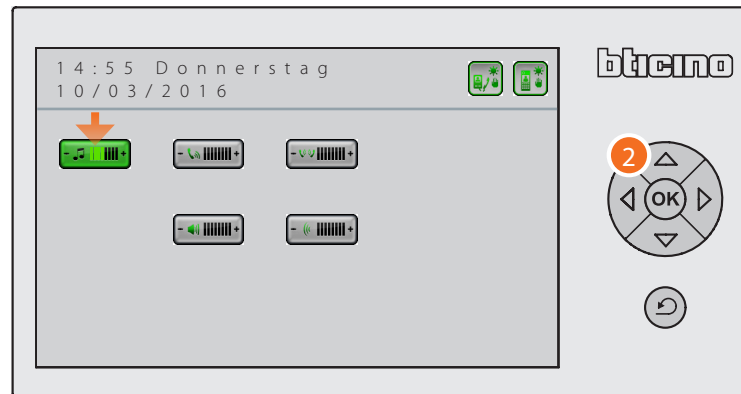
2. **OK** drücken, um das Menü zu schließen.

Einstellungen Audio

In dieser Seite können Sie die Lautstärke des Läutwerks und der Kommunikation auf verschiedene Weisen einstellen.



1. Verwenden Sie die Navigationstastatur, um die gewünschte Option zu wählen und drücken Sie , um die Wahl zu bestätigen.



2. Verwenden Sie die Navigationstastatur, um die gewünschte Lautstärke einzustellen und drücken Sie , um die Wahl zu bestätigen.

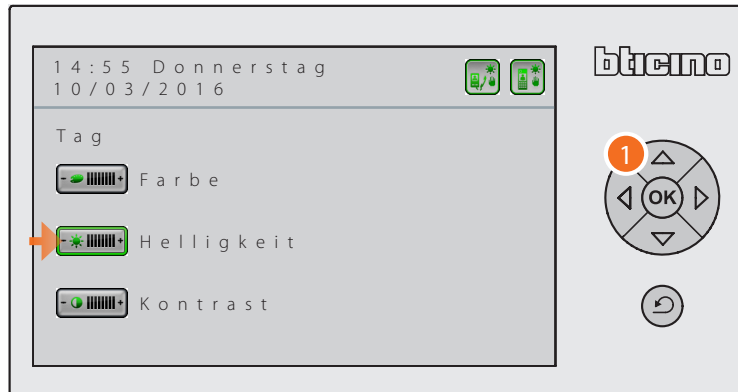


3.  drücken, um das Menü zu schließen.

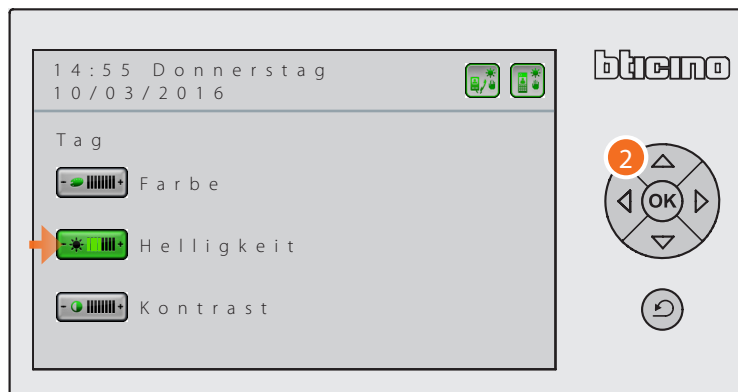
Symbol		Bedeutung
	Klingeltöne	Lautstärke aller Läutwerke.
	Anruf Hörer	Lautstärke bei einem Gespräch mit der Türstation durch den Hörer.
	Intercom Hörer	Lautstärke der Gegensprechanlage mit Hörer.
	Freisprechfunktion	Lautstärke bei einem Gespräch mit der Türstation durch die Freisprechfunktion.
	Intercom Freisprechfunktion	Lautstärke der Gegensprechanlage mit Freisprechfunktion.

Einstellungen Video Tag

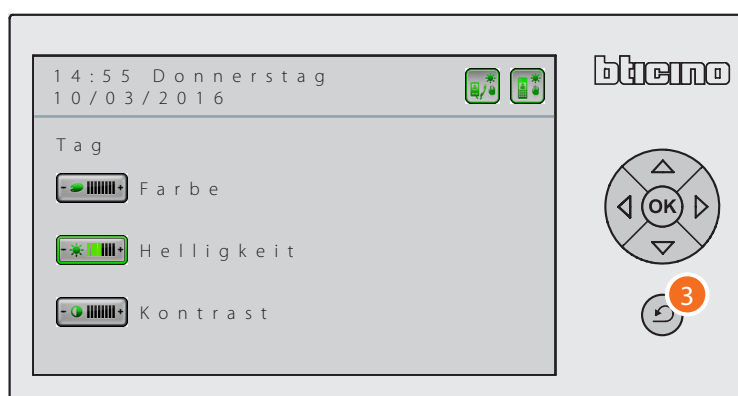
In dieser Seite können Sie die Videoparameter des Modus Video Tag einstellen.



1. Verwenden Sie die Navigationstastatur, um die gewünschte Option zu wählen und drücken Sie , um die Wahl zu bestätigen.



2. Verwenden Sie die Navigationstastatur, um die Farbe/Helligkeit/den Kontrast einzustellen und drücken Sie , um die Wahl zu bestätigen.



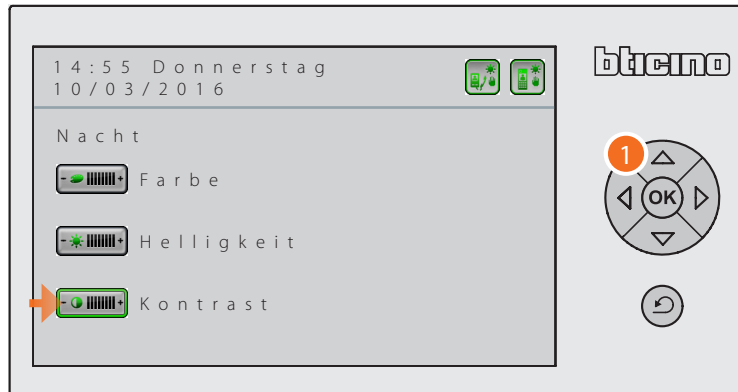
3.  drücken, um das Menü zu schließen.



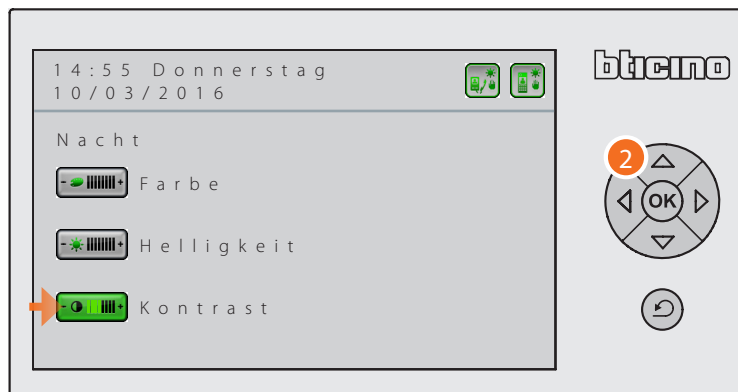
Die Videoeinstellungen folgen automatisch den Status Tag/Nacht der Hauswartzentrale.

Einstellungen Video Nacht

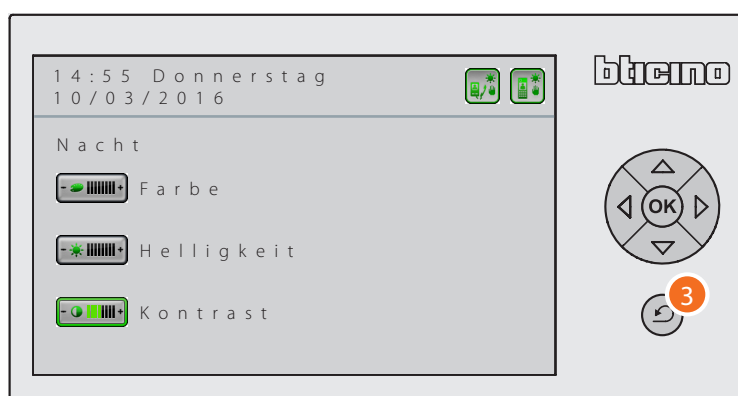
In dieser Seite können Sie die Videoparameter des Modus Video Nacht einstellen.



1. Verwenden Sie die Navigationstastatur, um die gewünschte Option zu wählen und drücken Sie , um die Wahl zu bestätigen.



2. Verwenden Sie die Navigationstastatur, um die Farbe/Helligkeit/den Kontrast einzustellen und drücken Sie , um die Wahl zu bestätigen.



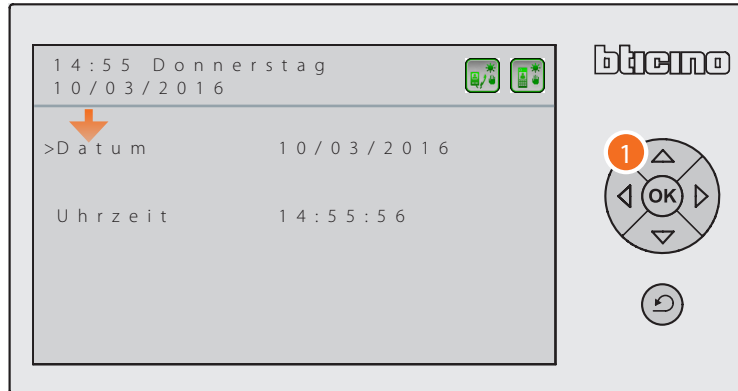
3.  drücken, um das Menü zu schließen.



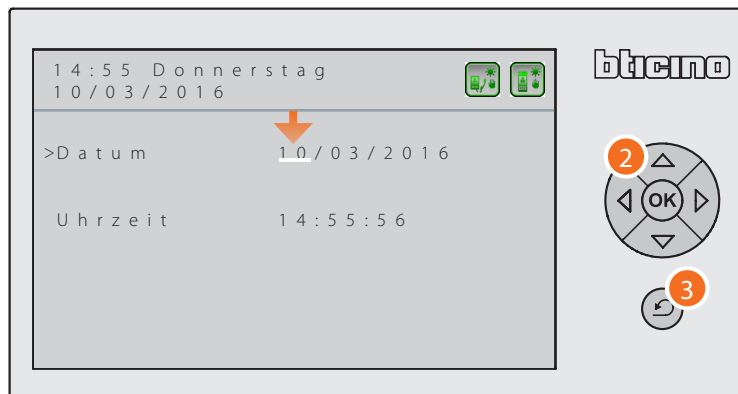
Die Videoeinstellungen folgen automatisch den Status Tag/Nacht der Hauswartzentrale.

Datum/Uhrzeit

Mit dieser Funktion können das aktuelle Datum und die Uhrzeit eingestellt werden.



1. Verwenden Sie die Navigationstastatur, um die gewünschte Option (Datum oder Uhrzeit) zu wählen und drücken Sie , um die Wahl zu bestätigen.



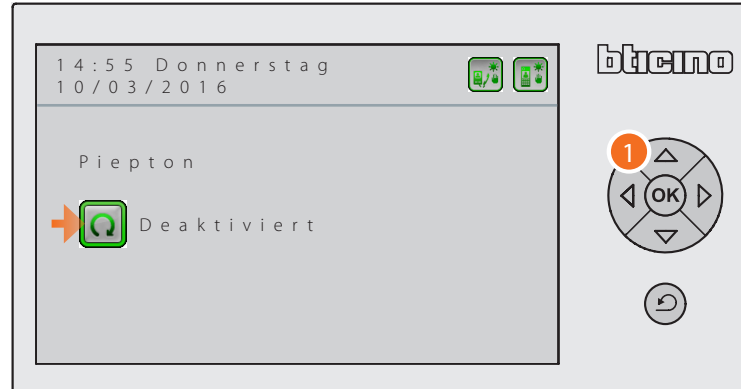
2. Premi  /  drücken, um den Wert der gewählten Option zu erhöhen/verringern und  /  drücken, um auf die nachfolgenden Daten überzugehen.
 drücken, um die vorgenommenen Änderungen zu speichern.
3. Drücken, um das Menü zu schließen.



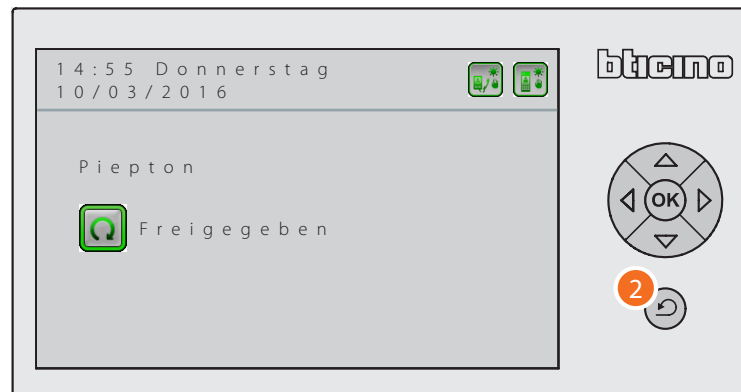
Wird  gedrückt, bevor die Änderungen gespeichert worden sind, gehen sie verloren.

Piepton

Diese Funktion ermöglicht es, ein akustisches Signal bei jedem Tastendruck zu aktivieren/deaktivieren.



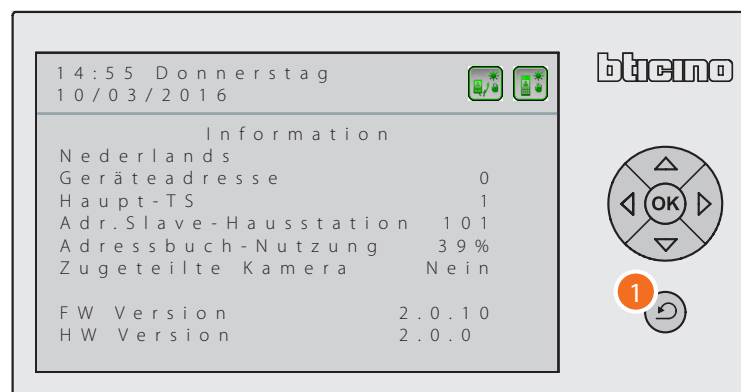
1. drücken, um den Piepton zu aktivieren/deaktivieren.



2. drücken, um das Menü zu schließen.

Informationen

Diese Funktion ermöglicht es, einige Informationen je nach Status der Hauswartzentrale anzeigen zu lassen.

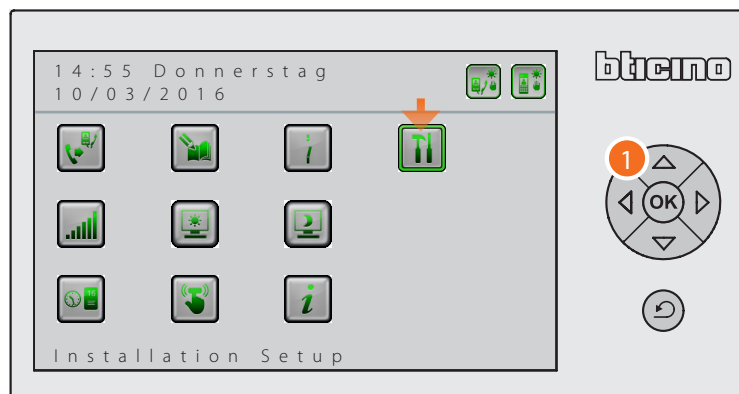


1. Drücken, um das Menü zu schließen.

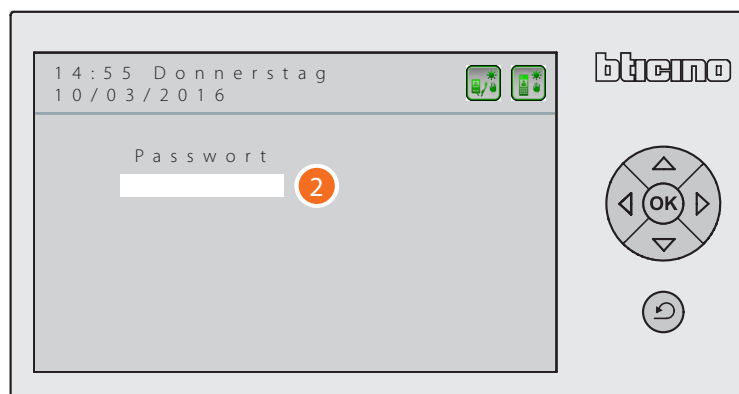
Setup Installateur

Dieses Menü ist dem Installateur reserviert, da der Zugriff durch unerfahrene Benutzer den einwandfreien Betrieb der Hauswartzentrale und der Videogegensprechanlage beeinträchtigen könnte.

Um das Menü abzurufen, muss das Passwort (5 Zahlen - Default 12345) eingegeben werden. Wir empfehlen dieses Passwort nach dem ersten Zugriff zu ändern.



1. Verwenden Sie die Navigationstastatur, um die Funktion "Setup Installateur" zu wählen und drücken Sie **OK**, um die Wahl zu bestätigen.



2. Das Passwort durch die numerische Tastatur eingeben.

Wenn das Passwort eingegeben worden ist, bekommen Zugriff auf das Menü.

T/N Funktion HS	Hilfs-HS	Kontakt ändern	Tag/Nacht
Zeit Bereiche	Automationen	Einst. Funktionstaste	
Setup Alarme	Konfiguration	Passwort ändern	

Funktion Tag/Nacht Hausstationen

Diese Funktion bestimmt die Betriebsweise der Hauswartzentrale bezogen auf die Anrufe, die von Türstationen eintreffen:

Hauswartzentrale der Steigleitung:

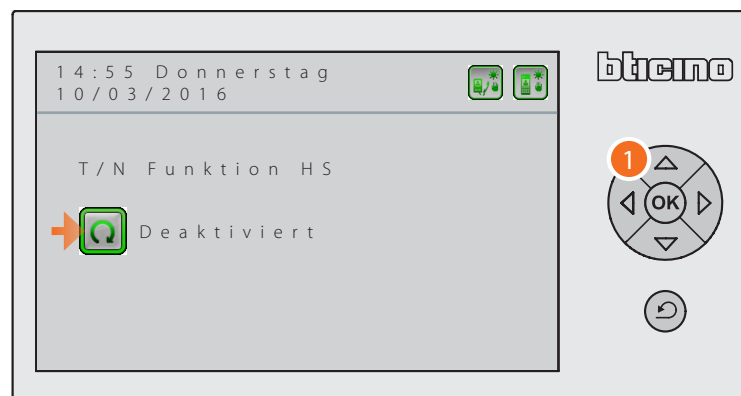
- Wenn die Funktion T/N deaktiviert ist, wird die Hauswartzentrale alle Anrufe von Hausstationen an die Hauswartzentrale der Hauptleitung weiterleiten;
- Wenn die Funktion T/N aktiviert ist, wird sich die Hauswartzentrale je nach den Einstellungen des Menüs Tag/Nacht verhalten (manuell oder automatisch).

Hauswartzentrale der Hauptleitung:

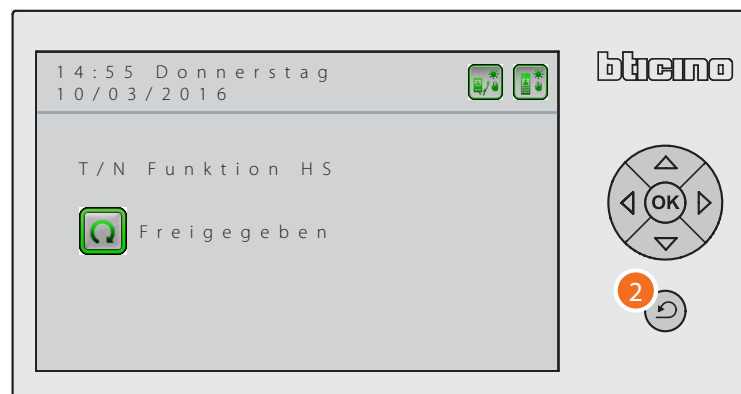
- Wenn die Funktion T/N deaktiviert ist, wird die Hauswartzentrale alle Anrufe von Hausstationen an die zugeteilte Türstation weiterleiten;
- Wenn die Funktion T/N aktiviert ist, wird sich die Hauswartzentrale je nach den Einstellungen des Menüs Tag/Nacht verhalten (manuell oder automatisch).

Hauswartzentrale Master:

- Wenn die Funktion T/N deaktiviert ist, wird die Hauswartzentrale alle Anrufe von Hausstationen an die zugeteilte Türstation weiterleiten;
- Wenn die Funktion T/N aktiviert ist, wird sich die Hauswartzentrale je nach den Einstellungen des Menüs Tag/Nacht verhalten (manuell oder automatisch).



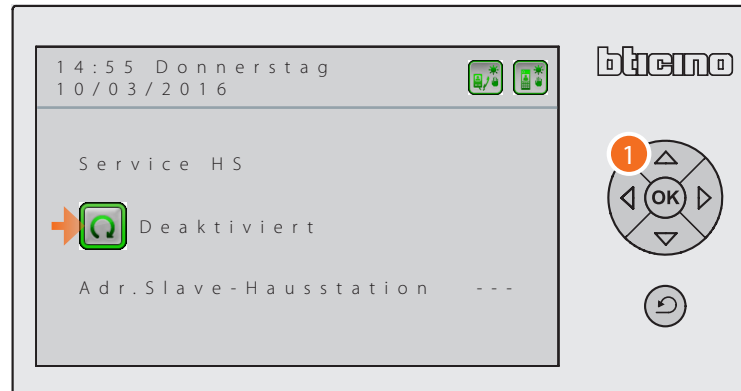
1.  drücken, um die Funktion T/N HS zu aktivieren/deaktivieren.



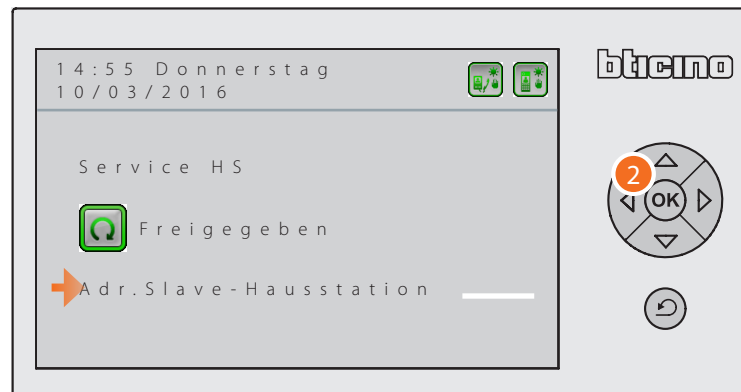
2.  drücken, um das Menü zu schließen.

Hilfs-Hausstation

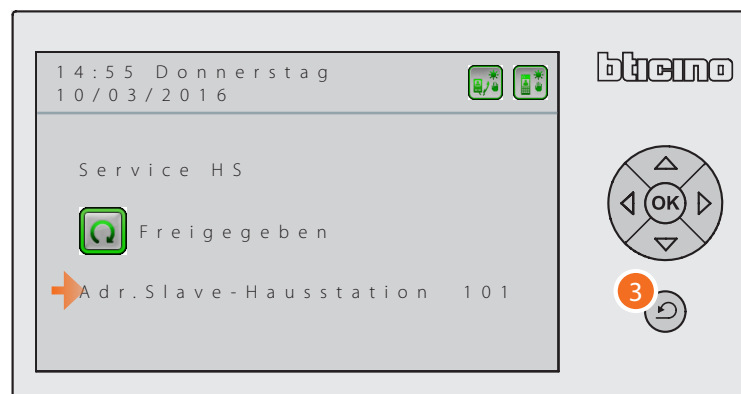
Diese Funktion ermöglicht es den Bedienern, die von Türstationen eintreffenden und der Hauswartzentrale bestimmten Anrufe an eine Hausstation zu senden, von der die Anlagenadresse eingestellt werden muss.



1. drücken, um die Funktion der Hilfs-HS zu aktivieren/deaktivieren.



2. Nachdem die Funktion aktiviert worden ist, die darunter liegende Zeile wählen, in die die Adresse der Hausstation eingegeben werden kann;
 drücken, um das editierbare Feld zu aktivieren und die Adresse mit der numerischen Tastatur eingeben.



3. drücken, um das Menü zu schließen.



Falls mehrere Hauswartzentralen außer einer, auf derselben Strecke mit dieser Funktion aktiviert sind, ist eine zusätzliche Stromversorgung (Klemmen 1, 2) erforderlich. Die der Hauswartzentrale zugeteilten Hausstationen müssen unterschiedliche Adressen besitzen.

Kontakt ändern

Die Programmierungssoftware TiSwitchboardDevice ermöglicht es, auf einfache Weise Adressbücher für die Hausstationen (Bewohner), die Türstationen und die Hauswartzentralen zu erstellen.

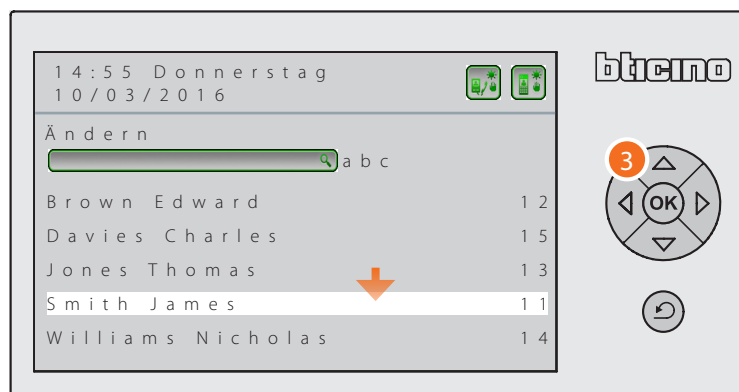
Dieses Menü bietet die Möglichkeit neue Kontakte einzufügen, vorhandene Kontakte zu ändern oder aus den Adressbüchern zu löschen, die mit der Software erstellt und auf der Hauswartzentrale gespeichert wurden.



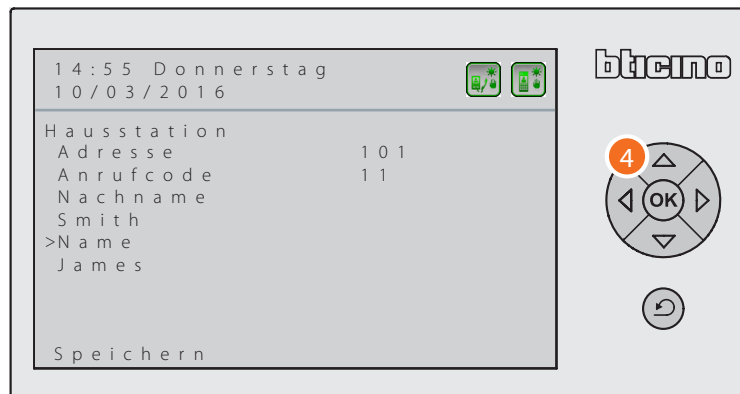
1. **OK** drücken, um das gewünschte Adressbuch unter folgenden zu wählen:
 - Adressbuch der Hausstationen;
 - Adressbuch der Türstationen;
 - Adressbuch der Hauswartzentralen.



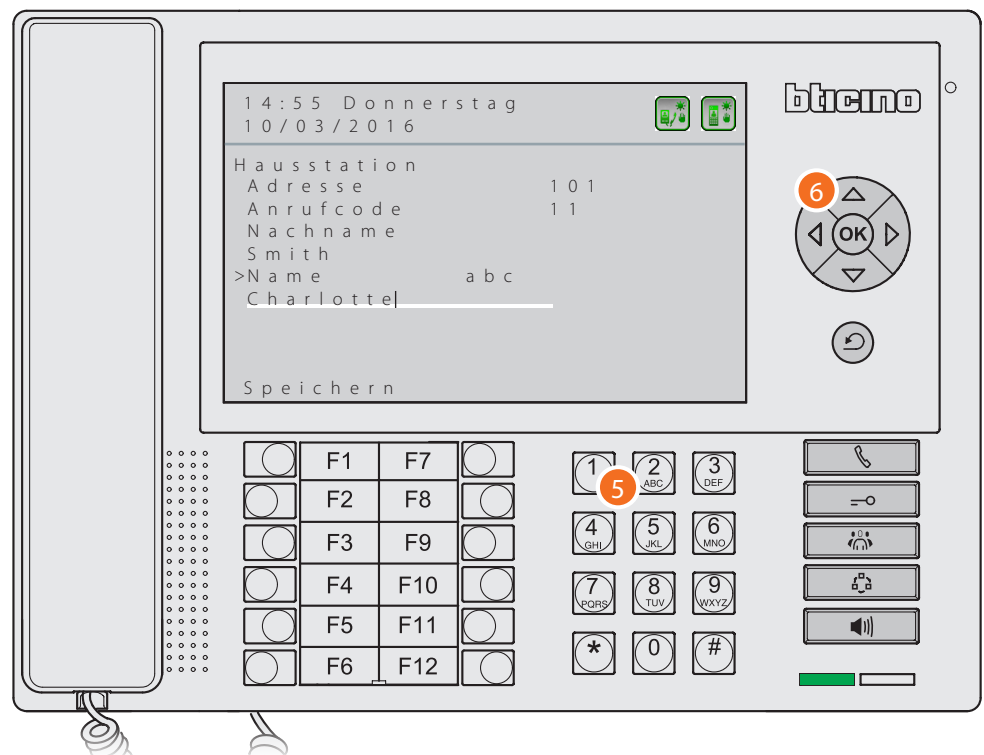
2. Verwenden Sie die Navigationstastatur, um die Funktion unter den folgenden zu wählen:
 - Erstellen;
 - Ändern;
 - Löschen.
 (z.B. Ändern) und drücken Sie **OK**, um zu bestätigen.



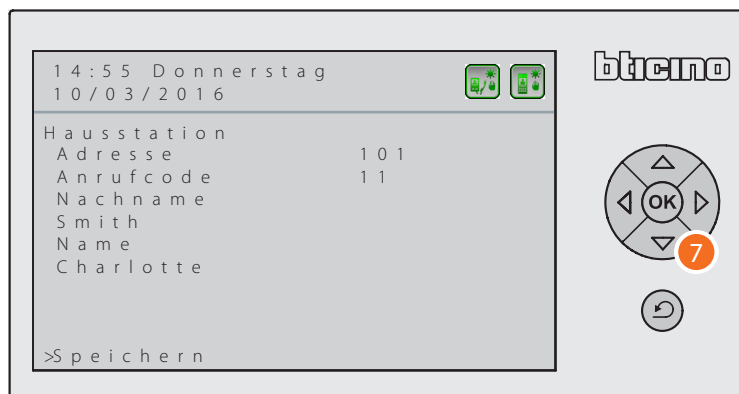
3. Über die Navigationstastatur, den zu ändernden Kontakt wählen und mit **OK** bestätigen, oder die Suchleiste verwenden, um durch die Eingabe über die alphanumerische Tastatur den Kontakt schnell zu suchen.



4. Über die Navigationstastatur, die Zeile wählen, in der die Änderung eingegeben werden soll.



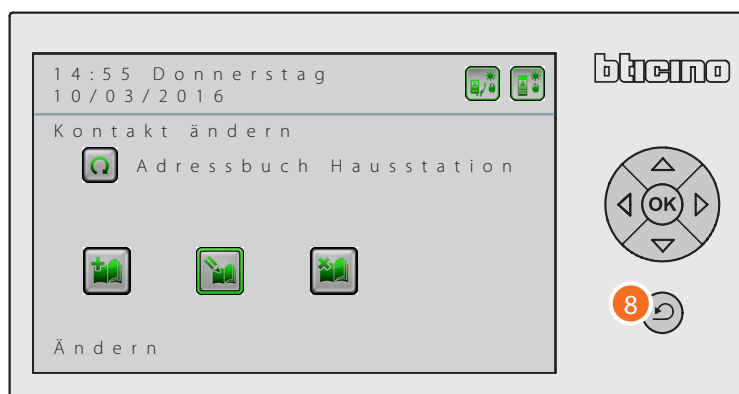
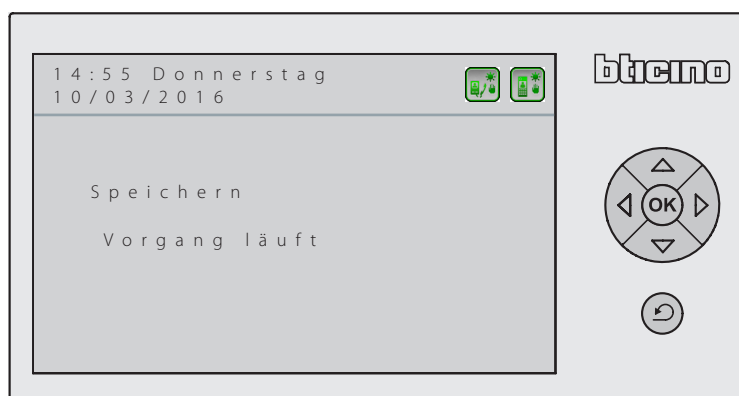
5. Geben Sie über die alphanumerische Tastatur die neue Beschreibung ein;
ein kurzer Druck auf die Taste ## schaltet die Schrift von GROSSBUCHSTABE auf Kleinbuchstabe um;
ein langer Druck auf die Taste ## aktiviert/deaktiviert die Zahleneingabe.
6.  drücken, um zu bestätigen.



7.  drücken, um die Option Speichern zu wählen und  drücken, um die Änderungen zu speichern.



Wird  gedrückt, bevor die Änderungen gespeichert worden sind, gehen sie verloren.



8.  drücken, um das Menü zu schließen.

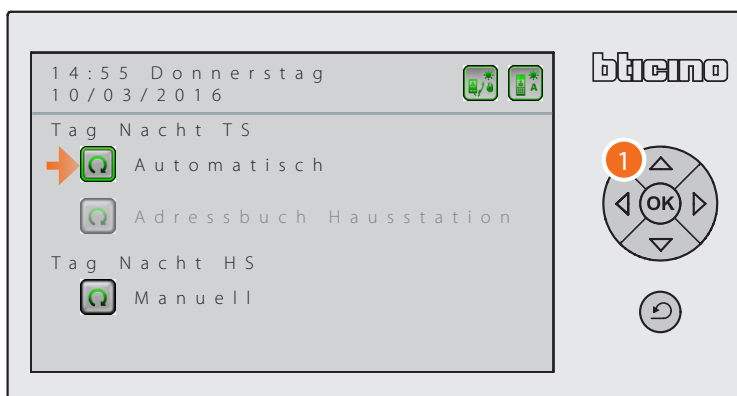
Tag/Nacht

Mit dieser Funktion ist es möglich, die Betriebsweise Tag/Nacht für die Türstationen und Hausstationen zu bestimmen (falls im Menü [Funktion T/N HS](#) aktiviert).

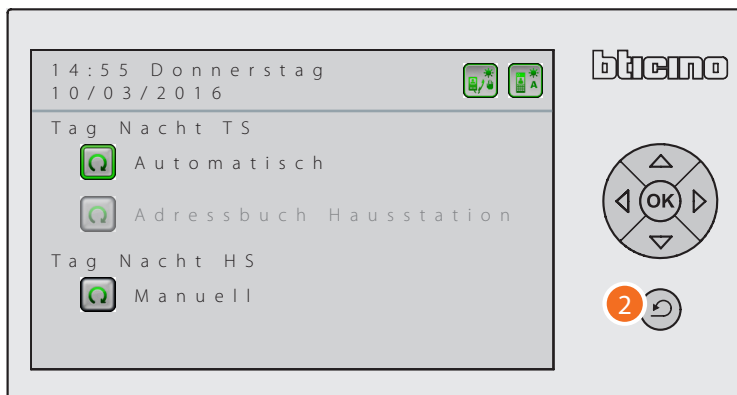
Dies kann auf zwei Weisen erfolgen:

Automatisch: der Übergang von Tag auf Nacht und umgekehrt wird durch die [Zeitbereiche](#) bestimmt, die Sie im entsprechenden Menü eingestellte haben oder einstellen werden (max. 6 pro Wochentag).

Manuell: der Übergang von Tag auf Nacht erfolgt durch den Bediener (Benutzer), der je nach Bedarf von dem einen auf den anderen umschalten kann.



1. Wählen Sie den gewünschten Eintrag und drücken Sie  um die Einstellung zu ändern.



2.  drücken, um das Menü zu schließen.

Zeitbereiche

In diesem Menü können Sie die Zeitbereiche der Hauswartzentrale einstellen, die für die Betriebsweise Tag/Nach automatisch eingestellt werden soll.

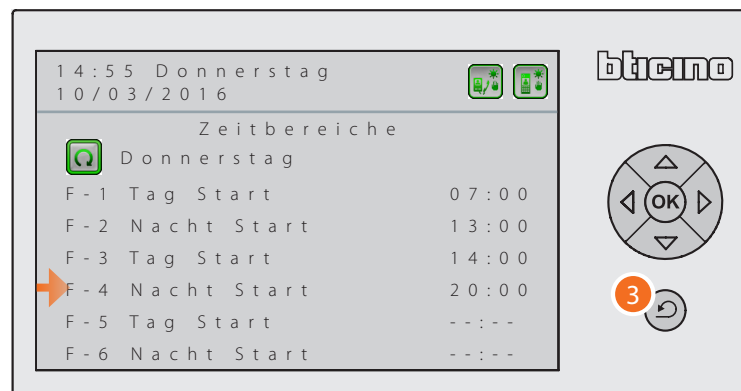
Sie können bis zu 6 Uhrzeiten einstellen, um den Betriebsmodus (von Tag auf Nacht und umgekehrt) für jeden Wochentag einzustellen.



1. drücken, um den Wochentag zu wählen. Wenn Sie "Anruf Arbeitstag" wählen, gelten die eingestellten Zeitbereiche für alle Tage von Montag bis Freitag.



2. Nachdem Sie den Tag gewählt haben, stellen Sie den Zeitbereich mit Hilfe der Navigationstasten und der alphanumerischen Tastatur ein.

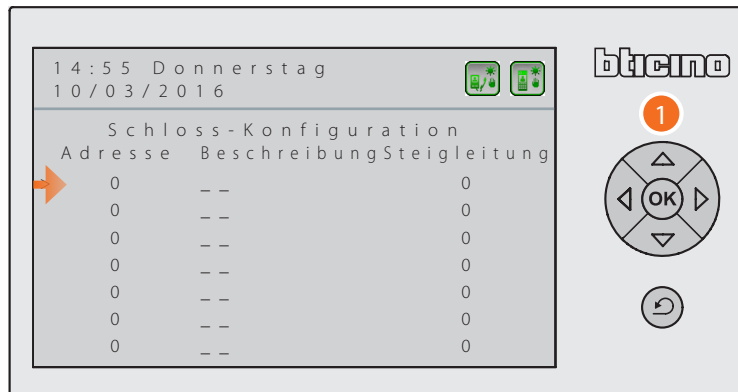


3. Nachdem Sie die Zeitbereiche eingestellt haben, drücken Sie , um das Menü zu beenden.

Automatationen

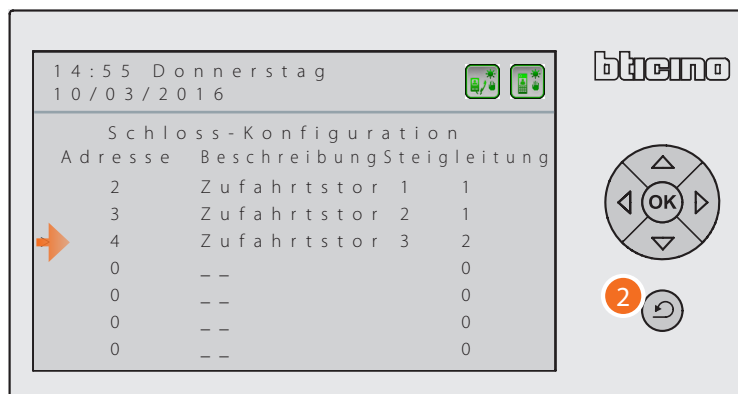
Mit der Hauswartzentrale können bis zu 12 Automatationen verwaltet werden (Elektroschlösser oder andere Automationen wie automatische Tore, Rollläden usw.). In dieses Menü können Sie die Anlagenadressen der Schlösser oder der zu steuernden eingeben.

Für jede Automation können Sie eine Beschreibung eingeben, damit der Bediener die Position im Inneren des Wohnkomplexes leicht identifizieren kann.



1. Über die Navigationstasten und die alphanumerische Tastatur können Sie die Anlagenadresse der Türstation oder des zu steuernde Relais, die Beschreibung, die sie identifiziert sowie die Steigleitung an der sie sich befindet.\ eingeben.

Anmerkung: Die Steigleitung 0 ist die Hauptleitung der Anlage.

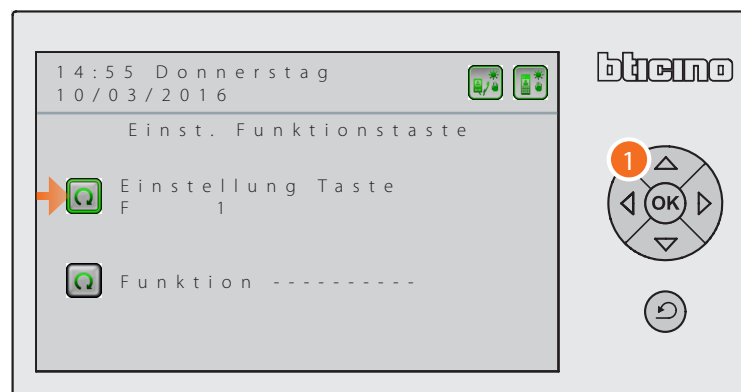


2.  drücken, um den Vorgang zu beenden und das Menü zu schließen.

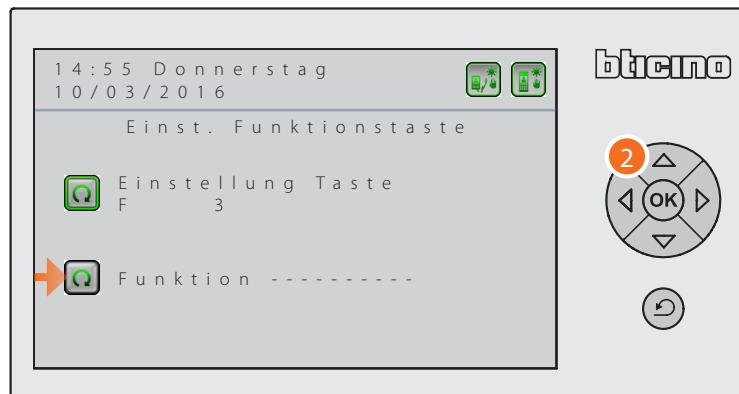
Setup der Funktionstasten

Die Hauswartzentrale ist mit einer konfigurierbaren Tastatur ausgestattet. Sie können jede der 12 Tasten konfigurieren, um eine bestimmte Funktion mit einem einfachen Tastendruck durchzuführen, was die tägliche Arbeit des Bedieners der Hauswartzentrale erleichtert. Die für jede Taste konfigurierbaren Funktionen sind folgende:

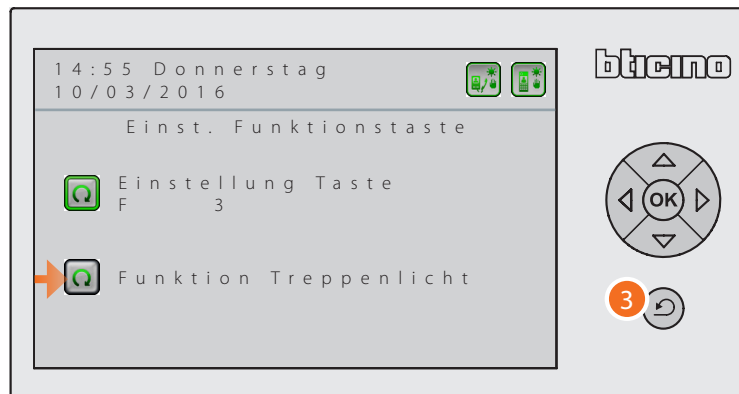
Schloss 1÷12	Öffnet das Schloss der Türstation oder des gewählten Aktors, wenn sie im Abschnitt Automationen konfiguriert worden sind.
Tag/Nacht Hausstation	Aktiviert/deaktiviert abwechselnd die Funktion Tag/Nacht der Hauswartzentrale für Anrufe, die von den Hausstationen eintreffen.
Tag/Nacht Türstation	Aktiviert/deaktiviert abwechselnd die Funktion Tag/Nacht der Hauswartzentrale für Anrufe, die von den Türstationen eintreffen.
Status Gegenwart	Aktiviert/deaktiviert abwechselnd die Funktion Vorhanden/Abwesend der Hauswartzentrale der Steigleitung für alle Anrufe, die von der Anlage eintreffen.
Hilfs-Hausstation	Aktiviert abwechselnd die Funktion Hilfs-Hausstation.
Treppenlicht	Aktiviert die Funktion Treppenlicht.
Ruf Hausstation	Ruft die gewählte Hausstation direkt an.
Ruf Türstation	Ruft die gewählte Türstation direkt an.
Ruf Hauswartzentrale	Ruft die gewählte Hauswartzentrale an.
Lokale Alarmsirene	Aktiviert/deaktiviert den lokalen Kontakt als Wiederholung eines von der Anlage eintreffenden Alarms.
Lokale Anrufsirene	Aktiviert/deaktiviert abwechselnd den lokalen Kontakt als Wiederholung eines von der Anlage eintreffenden Anrufs.
Buchstabe BEW	Teilt dem gewählten Tastendruck einen Buchstabe zu, der verwendet werden kann, um einen Block/eine Etage/eine Hausnummer anzurufen, die mit alphanumerischen Zeichen eingestellt worden ist.
Externe Anrufsirene	Aktiviert/deaktiviert den Kontakt des ferngeschalteten Aktors als Wiederholung eines von der Anlage eintreffenden Anrufs.
Externe Alarmsirene	Aktiviert/deaktiviert den Kontakt des ferngeschalteten Aktors als Wiederholung eines von der Anlage eintreffenden Alarms.



1. drücken, um die zu konfigurierende Taste zu wählen, Nachdem die Taste gewählt wurde, gehen Sie auf die nachfolgende Zeile über, um die Funktion zu wählen, die ihr zugeteilt werden soll.



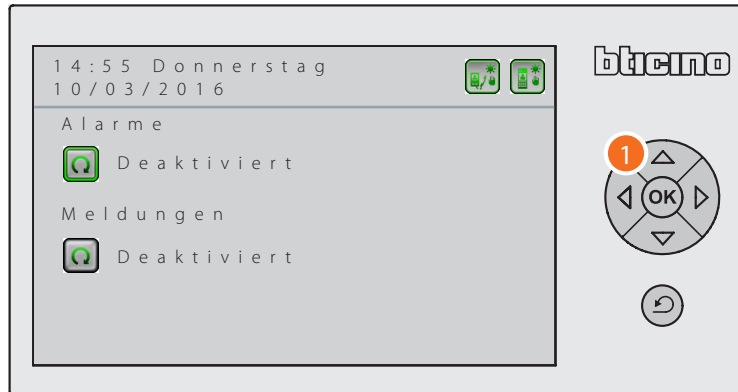
2.  drücken, um die Liste der Funktionen zu wählen, die der Taste zugeteilt werden können.



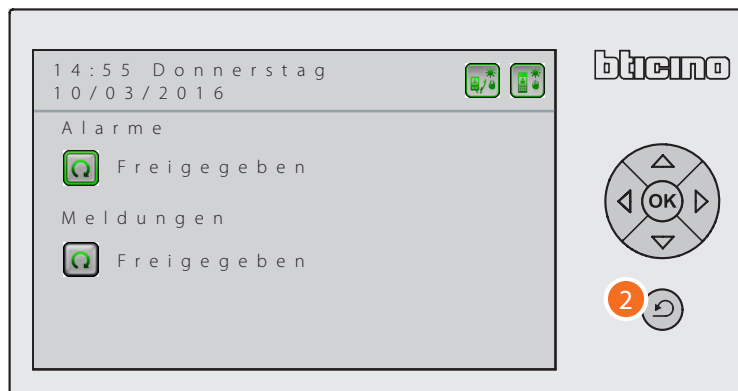
3. Nachdem Sie die Einstellung beendet haben, drücken Sie , um das Menü zu beenden.

Setup Alarme

In der hierarchischen Konfiguration kann die Hauswartzentrale der Steigleitung, falls aktiviert, die Nachrichten der technischen Alarme und die Meldungen der Einbruchsicherheitsanlage von den Hausstationen (Stromausfall, Strom wieder hergestellt und erschöpfte Batterie) sowie den Status der Türen (offen/geschlossen) der Zugänge, falls eingestellt, empfangen. In diesem Menü können Sie diese Funktionen aktivieren/deaktivieren.



1. drücken, um die Funktion zu aktivieren/deaktivieren.



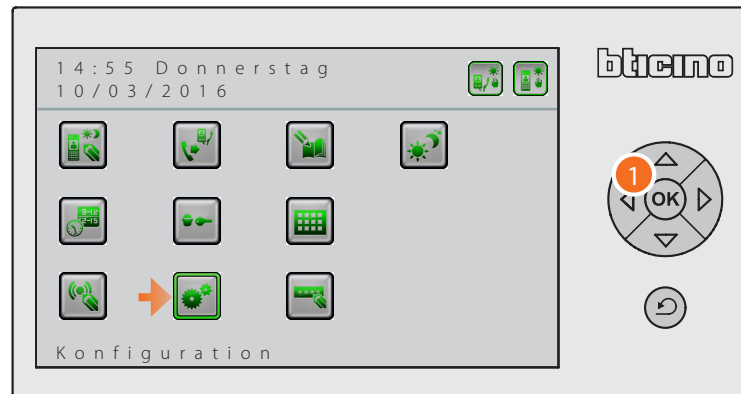
2. Nach beendeter Einstellung, drücken, um das Menü zu schließen.



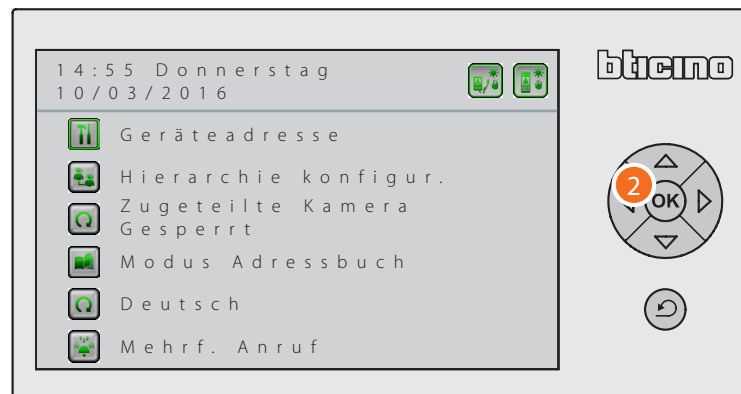
Meldungen können nicht aktiviert werden, wenn zuvor die Alarme nicht aktiviert worden sind.

Konfiguration

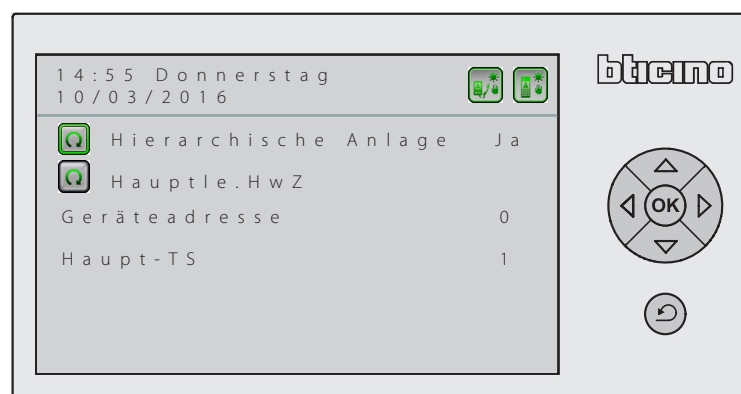
Im Inneren des Menüs Setup Installateur befindet sich das Konfigurationsmenü, mit dem Sie den Betriebsmodus des Systems und andere wichtige Betriebsfunktionen einstellen können.



1. Nachdem Sie das Konfigurationssymbol gedrückt haben, drücken Sie **OK**, um das Menü abzurufen.



2. Die Funktion über die Navigationstasten wählen und **OK** zur Bestätigung drücken.



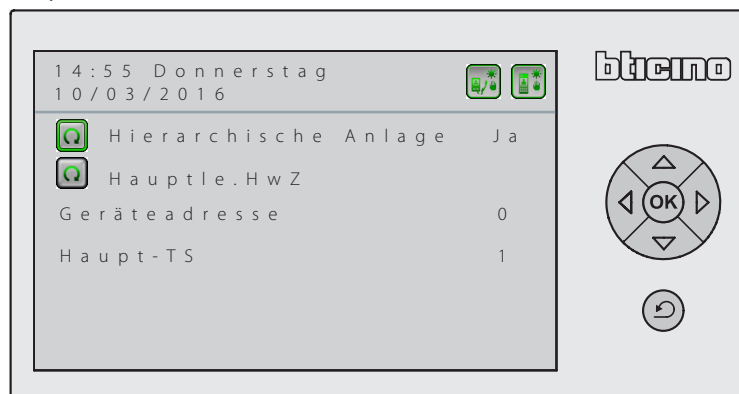
Konfiguration - lokale Adresse

Die Einstellung dieses Menüs bestimmt die Betriebsweise des Systems. Die erste Wahl betrifft die Organisation, so wie Sie Ihre Anlage verwalten möchten. Je nachdem ob hierarchisch oder Master, ändert diese Wahl auch die nachfolgenden Optionen des Menüs. In diesem Paragraphen zeigen wir Ihnen die möglichen Konfigurationen im Einzelnen.

Hauswartzentrale der Hauptleitung einer hierarchischen Anlage

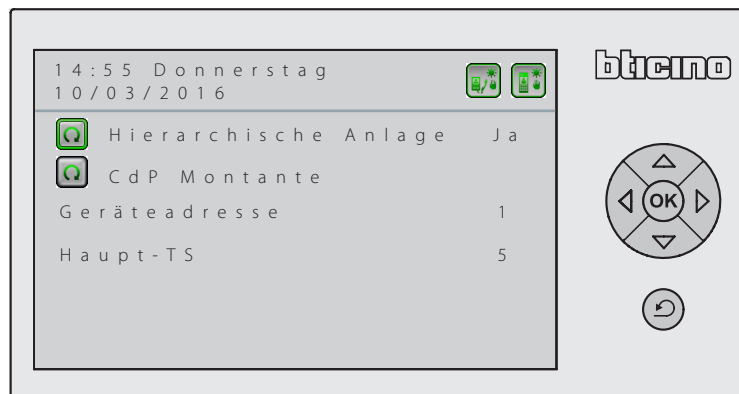
In einer hierarchischen Anlage ist die Hauswartzentrale der Hauptleitung die einzige, die die Alarmmeldungen und Nachrichten von den Hausstationen sowie die direkten Anrufe an die Hauswartzentralen im Modus Nacht erhalten kann.

Die lokale Adresse der Hauswartzentrale der Steigleitung ist immer 0 (Null). Sie müssen die Adresse der Haupt-Türstation (1 - 80) einrichten.



Hauswartzentrale der Steigleitung einer hierarchischen Anlage

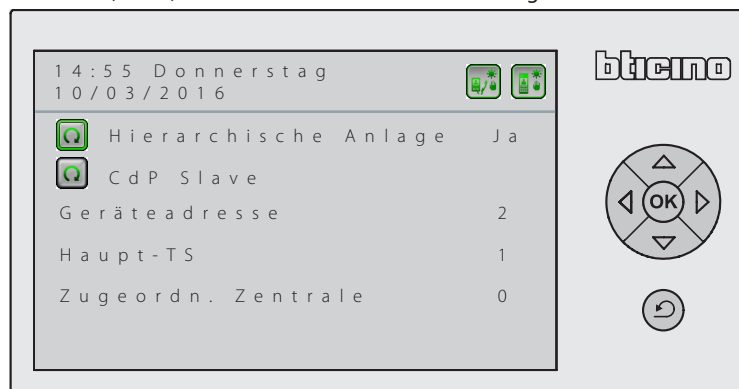
Für Hauswartzentralen der Steigleitung müssen Sie sowohl die lokale Adresse (1 - 15) als auch die der Haupt-Türstation (1 - 80) einrichten.



Hauswartzentrale Slave in einer hierarchischen Anlage

An der hierarchischen Anlage können Sie eine oder mehrere Hauswartzentralen als Slave einrichten. Diese Hauswartzentralen haben genau dieselben Funktionen der entsprechend zugeteilten Hauswartzentralen.

Für Hauswartzentralen Slave müssen Sie sowohl die lokale Adresse (1 - 15) als auch die der Haupt-Türstation (1 - 80) und insbesondere die Adresse der zugeteilten Hauswartzentrale einrichten.



Hauswartzentrale Master in einer nicht hierarchischen Anlage

Die Hauswartzentrale Master ist die Haupt-Hauswartzentrale einer nicht hierarchischen Anlage. Ihre lokale Adresse (0 - 15) und die der ihr zugeteilten Haupt-Türstation (1 - 80) muss eingerichtet werden.

An derselben Anlage können mehrere Hauswartzentralen Master vorhanden sein.

The screenshot shows the configuration menu of a bticino control panel. At the top, the time and date are displayed: 14:55 Donnerstag 10/03/2016. Below this, there are two status icons. The main menu items are: 'Hierarchische Anlage' (set to 'Nein'), 'HwZ Master', 'Geräteadresse' (set to 0), and 'Haupt-TS' (set to 1). To the right of the menu is a circular navigation pad with an 'OK' button in the center and a circular arrow button below it. The bticino logo is in the top right corner.

Hauswartzentrale Slave in einer nicht hierarchischen Anlage

Die Hauswartzentrale Slave hat genau dieselben Funktionen der ihr zugeteilten Hauswartzentrale Master. Hier müssen ihre lokale Adresse (1 - 15), die der ihr Haupt-Türstation (1 - 80) und die der ihr zugeteilten Hauswartzentrale Master (0 - 15) eingerichtet werden.

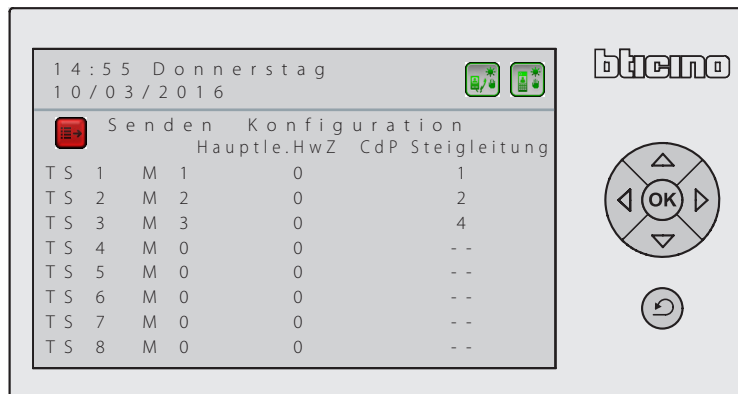
The screenshot shows the configuration menu of a bticino control panel for a slave unit. At the top, the time and date are displayed: 14:55 Donnerstag 10/03/2016. Below this, there are two status icons. The main menu items are: 'Hierarchische Anlage' (set to 'Nein'), 'HwZ Slave', 'Geräteadresse' (set to 2), 'Haupt-TS' (set to 1), and 'Zugeordn. Zentrale' (set to 0). To the right of the menu is a circular navigation pad with an 'OK' button in the center and a circular arrow button below it. The bticino logo is in the top right corner.

Konfiguration – Hierarchie konfigurieren

Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn die Hauswartzentrale als **Hierarchische Hauptleitung** konfiguriert ist.



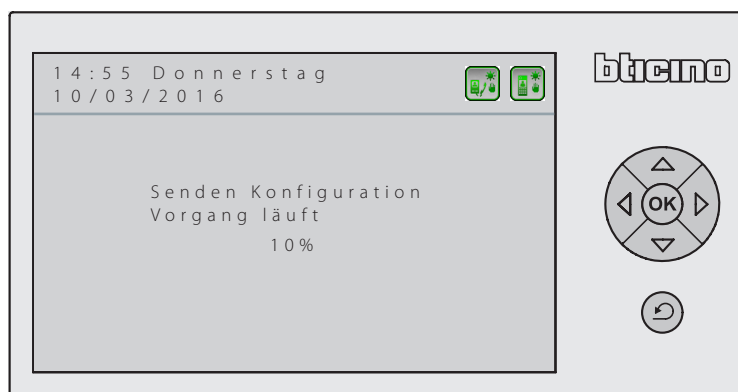
1. Geben Sie die Adresse aller Türstationen und die Nummer der zugeteilten Hauptleitung ein.



2. Wählen Sie danach  und drücken Sie , um die Konfiguration an die Anlage zu senden.

Sie können die Konfiguration auch zu einem späteren Zeitpunkt senden, wenn Sie alle Einstellungen fertiggestellt haben.

Anmerkung: Um die Konfiguration an die Anlage zu senden, müssen alle Türstationen und Hauswartzentralen verkabelt und funktionstüchtig sein.



Konfiguration - Liste der zugeteilten Türstationen

Dieses Menü wird nur angezeigt, wenn die Hauswartzentrale als Master konfiguriert ist. In diesem Menü können Sie die Adressen der der Hauswartzentrale zugeteilten Türstationen einrichten, deren Liste anzeigen lassen und eine oder mehrere Türstationen der Liste löschen.



Erstellen

Ermöglicht es, eine Türstation der Liste derjenigen, die der Hauswartzentrale zugeteilt sind, hinzuzufügen.



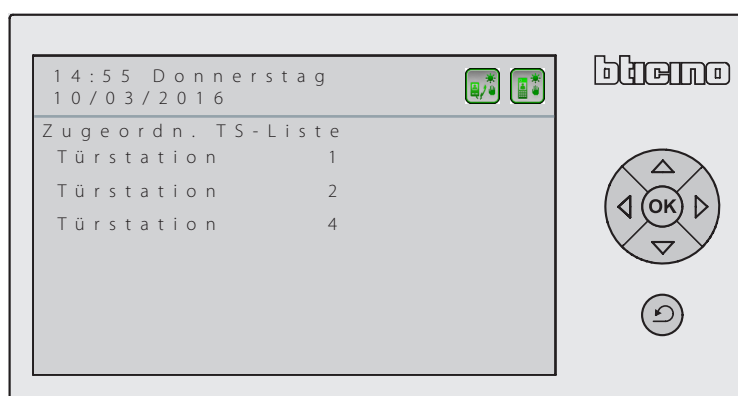
Anzeigen

Liste der zugeteilten Türstationen anzeigen.



Löschen

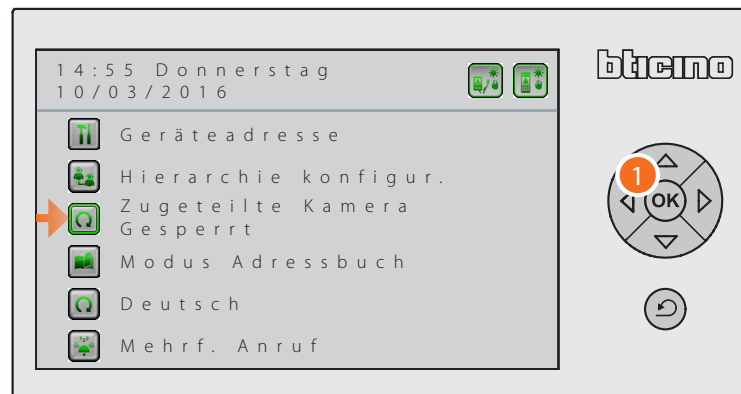
Eine gewählte Türstation löschen.



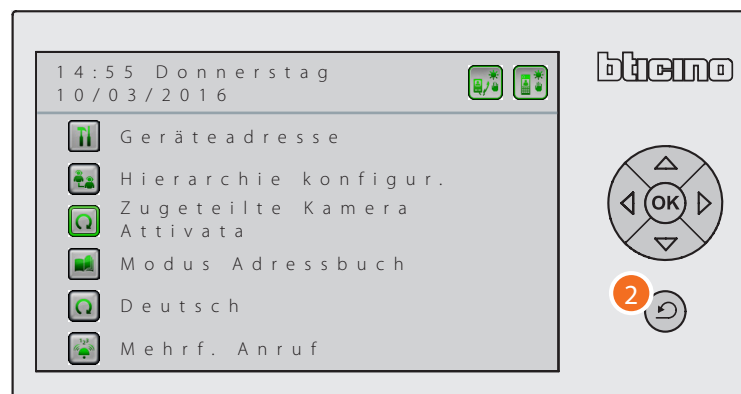
Beispiel einer Anzeige von zugeteilten Türstationen.

Konfiguration – Zugeteilte Kamera

Einer Hauswartzentrale kann auch eine Kamera zugeteilt werden, durch die der Anrufende den Bediener der Hauswartzentrale sehen kann, wenn er ihn von einer Videohausstation anruft. Die Kamera muss mit der Adresse **P** wie die lokale Adresse der Hauswartzentrale konfiguriert sein.



1. Wählen Sie die Funktion über die Navigationstasten und drücken Sie , um die aktuelle Einstellung zu ändern.

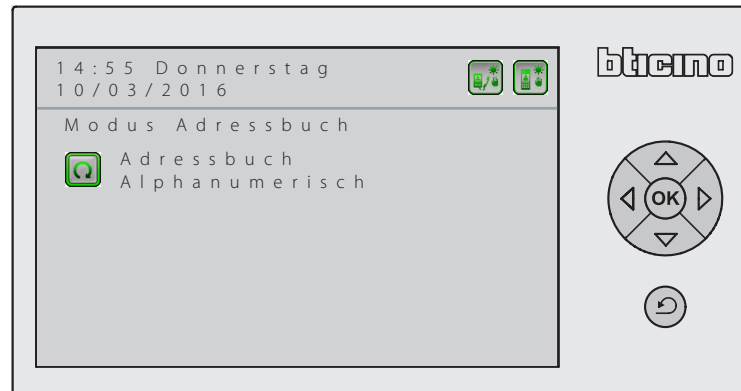


2. Drücken Sie , um das vorhergehende Menü wieder abzurufen.

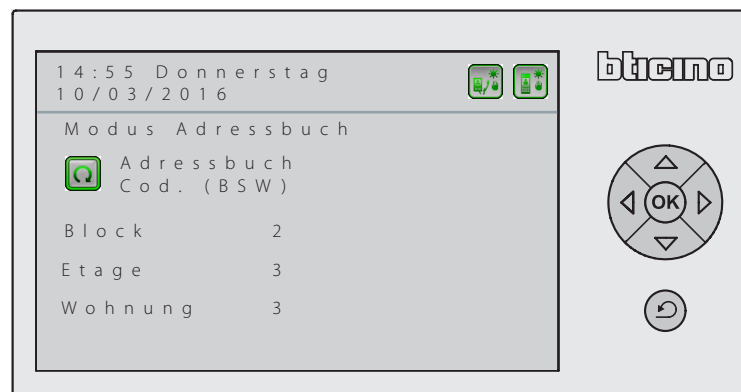
Konfiguration – Modus Adressbuch

Das Adressbuch der Bewohner kann auf zwei Weisen organisiert werden. Wichtig ist, dass der an der Hauswartzentrale eingestellte Modus mit dem der Tü rstationen Sfera der Anlage übereinstimmt:

- **Alphanumerisch:** Um einen Bewohner anzurufen, genügt es über die alphanumerische Tastatur den ihm zugeteilten Rufcode einzugeben.



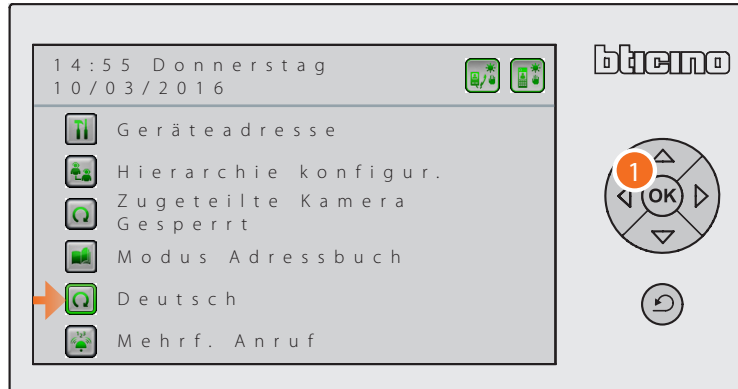
- **Codiert (BEW):** Die Bewohner werden durch ihre Position im Wohnkomplex identifiziert: B = Block (oder Gebäude); E = Etage; W = Wohnung. In diesem Menü muss für jedes Feld die Anzahl Zahlen eingegeben werden. Die drei Felder dürfen jeweils maximal 5 Zahlen enthalten. Die Summe der Zahlen darf jedoch die Nummer 8 nicht überschreiten (z.B. B=2, P=3, I=3).



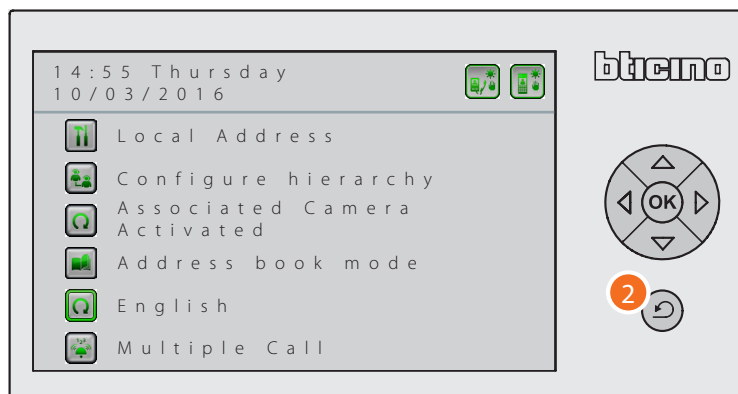
Um die Einstellung des Modus des Adressbuchs zu ändern (von BPI auf alphanumerisch und umgekehrt) müssen alle zuvor gespeicherten Kontakte gelöscht werden (siehe [Kontakt ändern](#)).

Konfiguration – Sprache

Mit dieser Funktion können Sie die in den Menü der Hauswartzentrale verwendeten Sprache ändern.



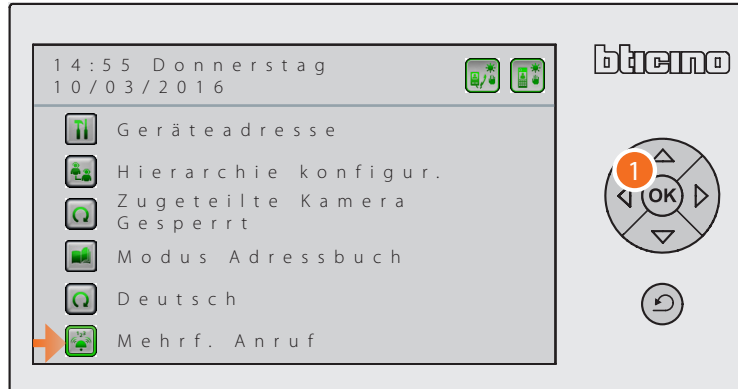
1. Die Funktion durch die Navigationstasten wählen und  drücken, um die Sprache zu ändern.



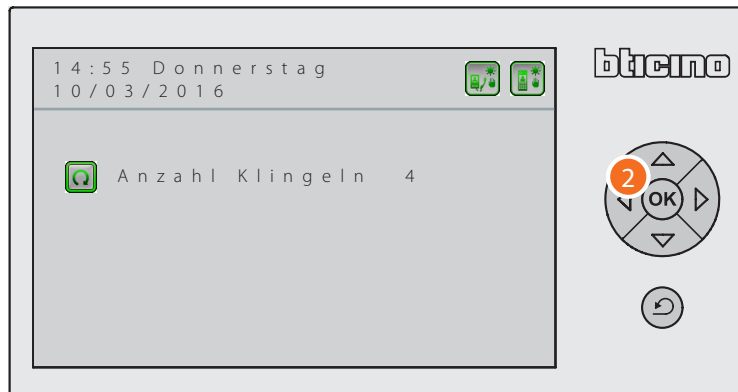
2. Drücken Sie , um das vorhergehende Menü wieder abzurufen.

Konfiguration - mehrfacher Anruf

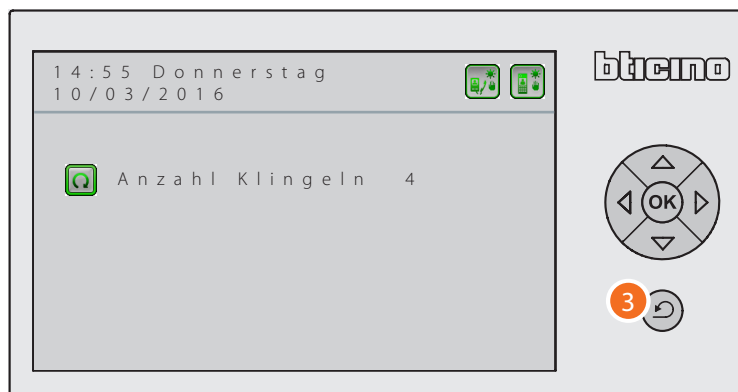
Sie können die Anzahl Klingeltöne einstellen, die bei einem Anruf einer Hausstation (von 1 bis 5) wiederholt werden sollen.



1. Die Funktion über die Navigationstasten wählen und **OK** drücken, um das Menü abzurufen.



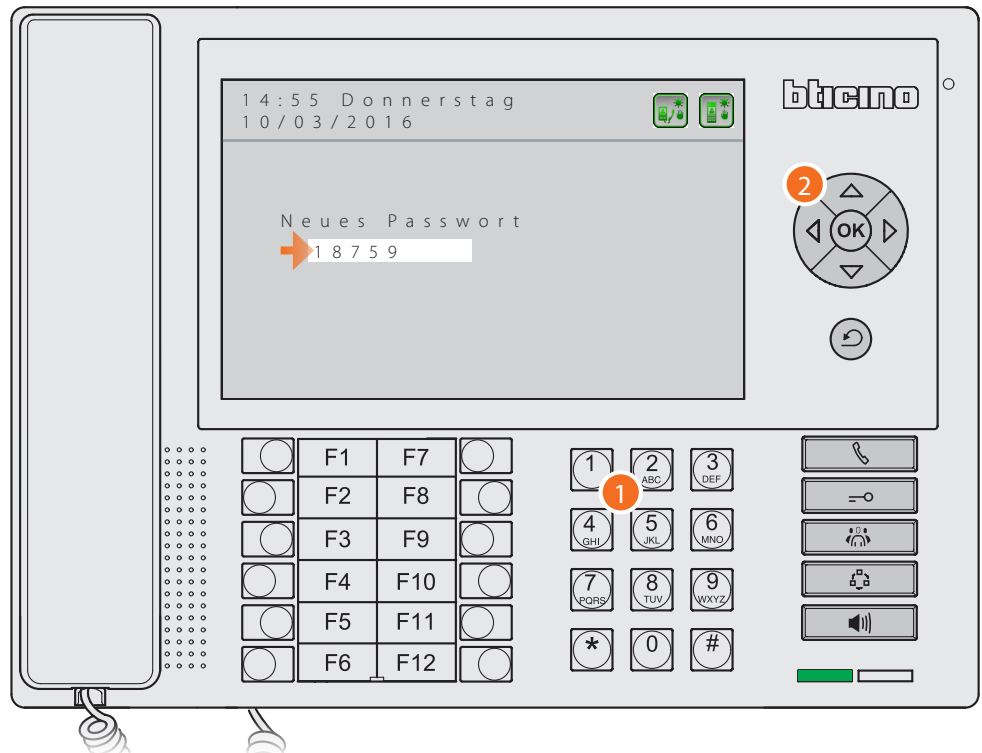
2. **OK** drücken, um die Anzahl Klingeltöne zu ändern.



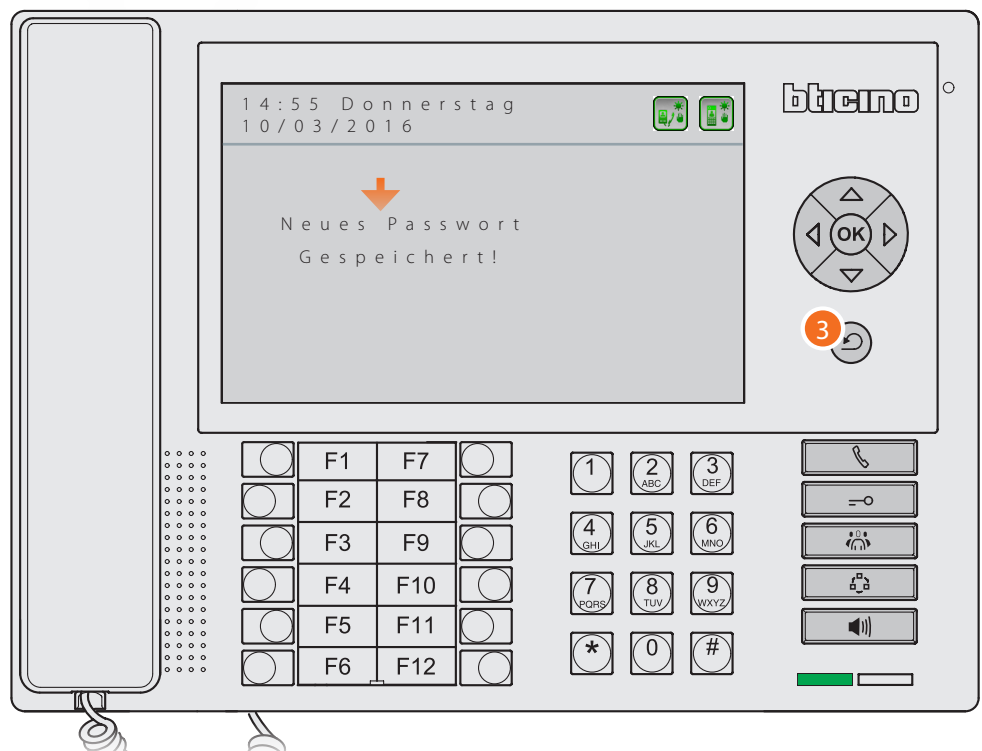
3. **Return** drücken, um das vorhergehende Menü wieder abzurufen.

Passwort ändern

Mit dieser Funktion können Sie das Passwort des Zugriffs (Default 12345) auf das Setup Installateur ändern.



1. Über die alphanumerische Tastatur, das neue Passwort (maximal 5 Ziffern) eingeben, um das Setup Installateur abzurufen.
2. drücken, um zu bestätigen.



Es wird eine Meldung einige Sekunden lang angezeigt, die darauf hinweist, dass das neue Passwort gespeichert wird.

3. Nach beendeter Einstellung, drücken, um das Menü zu schließen.

